



**HARRISONBURG|VA**  
**ACOGEDOR POR NATURALEZA**



# GUÍA DE SERVICIOS DE LA CIUDAD

SU GUÍA OFICIAL DE  
TODOS LOS  
SERVICIOS  
OFRECIDOS POR  
LA CIUDAD DE  
HARRISONBURG,  
CÓMO ACCEDER A  
ELLOS Y MUCHOS  
OTROS RECURSOS  
DISPONIBLES PARA  
NUESTRA  
COMUNIDAD



# DIRECTORIO DE LA GUÍA DE SERVICIOS PARA RESIDENTES

## • AYUNTAMIENTO Y GERENTE DE LA CIUDAD 4-5

- PARTICIPACIÓN EN REUNIONES
- JUNTAS Y COMISIONES
- CÓDIGOS Y ORDENANZAS DE LA CIUDAD

## • COMISIONADO DE HACIENDA 6-9

- TASACIÓN DE VEHÍCULOS, ETC.
- COMIDAS, ALOJAMIENTO, OTROS IMPUESTOS
- LICENCIAS COMERCIALES, PROFESIONALES

## • DESARROLLO DE LA COMUNIDAD 10-12

- CÓDIGOS Y PERMISOS DE CONSTRUCCIÓN
- INGENIERÍA Y DESARROLLO DEL SITIO
- PLANIFICACIÓN, ZONIFICACIÓN, USO DEL SUELO
- NUEVAS REGULACIONES COMERCIALES

## • DESARROLLO ECONÓMICO 13

- ASISTENCIA PARA EMPRENDEDORES
- PASOS PARA INICIAR UN NUEVO NEGOCIO

## • FINANZAS Y COMPRAS 14

- PRESUPUESTO DE LA CIUDAD
- CÓMO SE USAN SUS IMPUESTOS

## • RECURSOS HUMANOS 14

- OPORTUNIDADES DE EMPLEO

## • DEPARTAMENTO DE BOMBEROS 15-17

- REDUCCIÓN DE RIESGOS EN LA COMUNIDAD
- EVENTOS ESPECIALES DE HFD

## • PARQUES Y RECREACIÓN 18-21

- PROGRAMAS DE RECREACIÓN Y EDUCACIÓN
- PARQUES Y CENTROS COMUNITARIOS

## • DEPARTAMENTO DE POLICÍA 22-24

- SERVICIOS POLICIALES ORIENTADOS A LA COMUNIDAD
- EVENTOS Y PROGRAMAS

## • COMUNICACIONES DE EMERGENCIA 25

- ¿QUÉ OCURRE CUANDO LLAMA AL 9-1-1?
- NOTIFICACIONES DE ALERTA DE EMERGENCIA

## • OFICINA DE GESTIÓN DE EMERGENCIA 26

- CREAR UN PLAN DE EMERGENCIA

## • TRANSPORTE PÚBLICO 27

- TRÁNSITO Y PARATRÁNSITO
- AUTOBUSES ESCOLARES, SERVICIO JMU Y EMU

## • SERVICIOS PÚBLICOS 28-29

- SERVICIOS DE AGUA Y FACTURACIÓN

## • OBRAS PÚBLICAS 30-35

- CALLES, ACERAS Y TRÁFICO
- BICICLETAS Y PEATONES
- RECICLAJE Y BASURA
- SUSTENTABILIDAD AMBIENTAL

## • OFICINA DE PROPIEDAD INMOBILIARIA 36

- TASACIÓN E IMPUESTOS

## • REGISTRO CIVIL 36

- INSCRIPCIÓN/ACTUALIZACIÓN DE LA INSCRIPCIÓN
- VOTACIÓN Y VOTO ANTICIPADO

## • TURISMO 37

- TURISMO Y SERVICIOS PARA TURISTAS
- LISTA DE COMPROBACIÓN PARA NUEVOS RESIDENTES

## • TESORERÍA 38

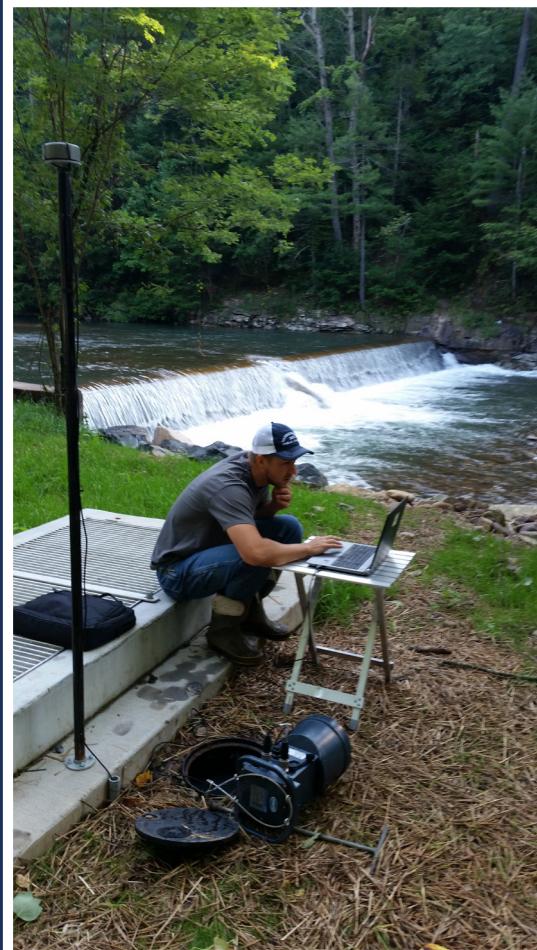
- PAGO DE FACTURAS Y CALENDARIO FISCAL

## • SITIO WEB Y REDES SOCIALES 38

- CÓMO PARTICIPAR DE FORMA VIRTUAL

## • SERVICIOS LOCALES IMPORTANTES 39

- GOBIERNO DEL CONDADO DE ROCKINGHAM



# EL AYUNTAMIENTO Y LAS JUNTAS Y COMISIONES DE HARRISONBURG



Concejal  
Nasser Alsaduun



Concejal  
Laura Dent



Vicealcalde  
Dany Fleming



Alcalde  
Deanna Reed



Concejal  
Monica Robinson

## EL AYUNTAMIENTO DE HARRISONBURG

El Ayuntamiento es el organismo de gobierno electo de la ciudad de Harrisonburg y está compuesto por cinco miembros elegidos de forma general. El Ayuntamiento se reúne a las 7 p.m. cada segundo y cuarto martes del mes en las Cámaras del Ayuntamiento (409 S. Main St.). Las reuniones están abiertas al público y las agendas que abordan lo que se debatirá en cada reunión se publican por anticipado en el sitio web de la ciudad. Puede ver las reuniones del Ayuntamiento en el canal gubernamental de educación pública (canal 3) o puede ver el video en línea a través del sitio web. Las reuniones se transmiten en directo y se pueden encontrar grabaciones de reuniones anteriores en nuestro sitio web.

En este sitio web puede encontrar las agendas del Ayuntamiento y las reuniones transmitidas: [www.HarrisonburgVA.Gov/agendas](http://www.HarrisonburgVA.Gov/agendas)

## JUNTAS Y COMISIONES DE HARRISONBURG

La ciudad de Harrisonburg tiene diversas juntas y comisiones que ayudan a investigar y estudiar temas importantes, escuchar a los residentes y brindar recomendaciones al Ayuntamiento. Se incentiva a los residentes a solicitar su participación en una de estas juntas o comisiones para ayudar a la ciudad a tomar decisiones sobre temas esenciales utilizando su experiencia y conocimiento en sus campos y como miembros de nuestra comunidad. En nuestro sitio web puede encontrar las vacantes de las juntas y las solicitudes: [www.HarrisonburgVA.Gov/boards](http://www.HarrisonburgVA.Gov/boards). El secretario municipal recibirá la solicitud, la revisará y la presentará al Ayuntamiento para que decida su nombramiento.

### Las Juntas y Comisiones de la ciudad incluyen:

[Junta de Ecualización](#)

[Junta de Apelación de Zonificación](#)

[Junta Local de Apelaciones del Código de Construcción](#)

[Junta Electoral de la ciudad](#)

[Comité Asesor de Desarrollo Económico](#)

[Autoridad de Desarrollo Económico](#)

[Comisión Asesora de Normas de Desempeño Ambiental](#)

[Comisión Eléctrica de Harrisonburg](#)

[Comisión Asesora de Parques y Recreación](#)

[Comisión de Planificación](#)

[Junta Asesora de Servicios Sociales](#)

[Comité Asesor de Aguas Pluviales](#)

[Junta Asesora de Remolque](#)

[Comisión Asesora de Seguridad en el Transporte](#)

[Junta Asesora de Árboles](#)

Las juntas y comisiones regionales en las que los residentes de Harrisonburg también pueden participar son la Comisión de Acción para la Seguridad en el Uso de Alcohol, el Consejo de Administración del Blue Ridge Community College, el Consejo de Servicios Médicos de Emergencia de Shenandoah Central, el Equipo de Política y Gestión Comunitaria, la Junta de Servicios Comunitarios (Harrisonburg-Rockingham), la Autoridad de Reurbanización y Vivienda de Harrisonburg, la Autoridad Regional de Alcantarillado de Harrisonburg-Rockingham, la Comisión del Aeropuerto del Valle de Shenandoah y la Junta de Desarrollo de la Fuerza Laboral del Valle de Shenandoah.

### COMUNÍQUESE CON EL AYUNTAMIENTO:

**Nasser Alsaduun**

[Nasser.Alsaduun@HarrisonburgVA.gov](mailto:Nasser.Alsaduun@HarrisonburgVA.gov)

**Laura Dent**

[Laura.Dent@HarrisonburgVA.gov](mailto:Laura.Dent@HarrisonburgVA.gov)

**Dany Fleming**

[Dany.Fleming@HarrisonburgVA.gov](mailto:Dany.Fleming@HarrisonburgVA.gov)

**Deanna Reed**

[Deanna.Reed@HarrisonburgVA.gov](mailto:Deanna.Reed@HarrisonburgVA.gov)

**Monica Robinson**

[Monica.Robinson@HarrisonburgVA.gov](mailto:Monica.Robinson@HarrisonburgVA.gov)

# OFICINA DEL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD DE HARRISONBURG Y EL SECRETARIO DEL AYUNTAMIENTO

## NUESTRA FORMA DE GOBIERNO “AYUNTAMIENTO/GERENTE”

El sistema de gobierno local “ayuntamiento/gerente” combina funcionarios elegidos en forma de organismo de gobierno con un gerente del gobierno local designado. Esta forma de gobierno establece un sistema representativo en el que todo el poder se concentra en el ayuntamiento elegido y en el que el ayuntamiento contrata a un gerente profesionalmente capacitado para supervisar la ejecución de los servicios públicos.

### CARGO DE GERENTE DE LA CIUDAD DE HARRISONBURG

Llevar a cabo las políticas y directivas del Ayuntamiento, ya que el gerente está obligado por cualquier acción que el Ayuntamiento adopte; preparar el presupuesto (presupuesto del año fiscal 2023 de 335.8 millones de dólares); reclutar, contratar y supervisar al personal de la Ciudad y a todos los jefes de departamento, excepto el Abogado y el Secretario de la Ciudad; supervisar las operaciones diarias de todos los departamentos de la Ciudad; facilitar el flujo de ideas e información entre los funcionarios elegidos, los empleados y los ciudadanos; ser el principal asesor del Ayuntamiento/preparar la agenda de las reuniones del Ayuntamiento; participar en numerosas juntas locales y regionales.

### MIEMBROS DE LA OFICINA DEL GERENTE DE LA CIUDAD DE HARRISONBURG

Además del Gerente de la ciudad, la oficina del Gerente de la ciudad incluye los siguientes cargos:

**Subgerente de la Ciudad:** Es el principal asesor del Gerente de la ciudad y ayuda con las operaciones de la ciudad, la preparación del presupuesto y con el proceso de evaluación del desempeño de los directores de departamento; apoya las reuniones del Consejo de la ciudad; representa al Gerente de la ciudad en ausencia de éste; puede representar a la ciudad en varias juntas y comisiones; es el enlace entre el Gerente de la ciudad y los jefes de departamento y varias juntas, comités y agencias; proporciona liderazgo a los directores; supervisa varios directores según lo asignado por el Gerente de la ciudad; y se desempeña como Director Adjunto de Servicios de Emergencia.

**Asistente del Gerente de la Ciudad:** Sus responsabilidades incluyen ayudar a establecer los objetivos y las estrategias del Ayuntamiento para llevar a cabo las iniciativas de la organización; llevar a cabo análisis, estudios y proyectos de investigación complejos relacionados con asuntos de ámbito municipal; promover la innovación, el pensamiento crítico y la creatividad en el desarrollo de enfoques y soluciones para las necesidades de la ciu-

dad; representar y apoyar al Gerente de la ciudad; y coordinar la respuesta a las consultas y quejas de los ciudadanos.

**Abogado de la ciudad y asistente del abogado de la ciudad:** El Abogado de la ciudad proporciona todos los servicios legales al Ayuntamiento y a todos los departamentos de la ciudad. El Abogado de la ciudad es nombrado por el Ayuntamiento.

**Director de Comunicaciones:** Sus responsabilidades incluyen garantizar que los residentes conozcan los servicios e iniciativas de la ciudad y fomentar las aportaciones de los ciudadanos; actuar como funcionario de la Ley de Libertad de Información de la ciudad; y gestionar la Academia de Ciudadanos de Harrisonburg.

**Coordinador de viviendas:** Supervisa la implementación de las iniciativas de viviendas de la ciudad, lo que incluye la planificación a largo plazo, el desarrollo de políticas y programas, la educación pública y la creación de relaciones dentro de la industria inmobiliaria, con el fin de promover las oportunidades de vivienda para todos en Harrisonburg.

## FUNCIONES DEL SECRETARIO DEL AYUNTAMIENTO

**Secretario del Ayuntamiento**  
**540-432-7701**  
**Pamela.Ulmer@HarrisonburgVA.gov**

• Mantenimiento y conservación de las actas, resoluciones y ordenanzas de la ciudad desde su creación hasta el acceso actual y público a dichos registros.

• Mantenimiento y conservación de todo el material de acción, proclamaciones y agendas.

### Cómo acceder a la agenda

Si desea que se agregue un tema a la agenda, el Secretario de la ciudad recibirá la información y consultará al Ayuntamiento y al Gerente de la ciudad para tomar una decisión. Si desea hablar en una reunión próxima, puede asistir a la reunión y hablar durante el período de comentarios públicos por un máximo de cinco minutos sobre cualquier tema que no esté en la agenda actual.

### ¿Necesito un permiso para reuniones masivas al aire libre?

- Mantenimiento de todas las listas de juntas y comisiones, mandatos y divulgación y capacitación anual, así como la tramitación de solicitudes de interés en dichas juntas/comisiones.
- Mantenimiento y actualización del Código de la ciudad
- Enlace entre el Ayuntamiento de Harrisonburg y el público.
- Coordinación de todos los permisos para reuniones sociales masivas al aire libre, solicitudes de voluntarios para el mostrador de información del Ayuntamiento y solicitudes de alquiler de instalaciones para los espacios de reunión del Ayuntamiento.
- Mantenimiento de los mandatos, las divulgaciones anuales, los requisitos de capacitación y los arreglos de viaje del Ayuntamiento.
- Administrador de los registros oficiales de la ciudad, responsable de la supervisión de la destrucción de los registros de la ciudad.
- Mantenimiento de las solicitudes de interpretación durante las reuniones del Ayuntamiento y programación de intérpretes disponibles en árabe, kurdo y español.

Si tiene previsto celebrar una reunión de 100 personas o más, deberá solicitar un permiso para reuniones masivas al aire libre. Si hay menos de 100 personas, debe llamar al Centro de Comunicaciones de Emergencia al (540) 434-4436 y registrar su reunión.

### Solicitudes para reuniones masivas al aire libre permisos, voluntariado de recepción y alquileres

Las solicitudes para cualquiera de los casos anteriores están accesibles en el sitio web de la ciudad. El Secretario de la ciudad recibirá las solicitudes,

las revisará y les dará seguimiento.

Enlaces para obtener más información:

- [www.harrisonburgva.gov/social-gatherings](http://www.harrisonburgva.gov/social-gatherings)
- [www.harrisonburgva.gov/volunteer-program](http://www.harrisonburgva.gov/volunteer-program)
- [www.harrisonburgva.gov/city-hall-rentals](http://www.harrisonburgva.gov/city-hall-rentals)

### ¿Dónde puedo encontrar los códigos de la ciudad?

El enlace al código de la ciudad de Harrisonburg se puede encontrar en nuestro sitio web: [www.harrisonburgva.gov/code](http://www.harrisonburgva.gov/code). Si tiene alguna pregunta, llame a nuestra oficina.

# OFICINA DEL COMISIONADO DE HACIENDA DE HARRISONBURG

El Comisionado de Hacienda es una oficina constitucional. Los funcionarios constitucionales son elegidos directamente por los votantes por un período de cuatro años. La responsabilidad presupuestaria del Comisionado incluye la oficina del Comisionado, la oficina del tasador/de inmobiliaria (**EN LA PÁGINA 36 HAY MÁS INFORMACIÓN SOBRE INMOBILIARIA**) y la Junta de Ecualización. Las funciones del Comisionado y del Tasador incluyen la preparación de libros contables y facturas de impuestos sobre bienes inmuebles y bienes personales; licencias comerciales; la tasación de bienes personales, maquinaria y herramientas y algunos impuestos comerciales (como el impuesto sobre licencias comerciales, profesionales y ocupacionales); y la tasación de bienes inmuebles. El Comisionado también recibe los formularios del impuesto estatal sobre la renta.

## CONTACTO:

Teléfono: 540-432-7704

Fax: 540-432-7781

Sitio web: [www.harrisonburgva.gov/commissioner-of-the-revenue](http://www.harrisonburgva.gov/commissioner-of-the-revenue)

Dirección:  
Harrisonburg City Hall  
409 South Main Street  
Primer Piso  
8 a.m. - 5 p.m.

## VEHÍCULOS Y OTRAS PROPIEDADES

**El Comisionado de la Oficina de Hacienda evalúa todos los vehículos, remolques, casas rodantes, motocicletas, barcos y casas móviles a partir del 1 de enero de cada año.**

**Me mudé fuera de la ciudad durante el año. ¿Por qué me cobran impuestos por todo el año por mi vehículo?**

La ciudad de Harrisonburg es una localidad no prorrteada, lo que significa que si su auto es propiedad de la ciudad el 1 de enero, se cobran impuestos por todo el año. Si se muda a una localidad prorrteada en Virginia, no pueden gravar el vehículo hasta el año siguiente porque se encontraba en una localidad no prorrteada el 1 de enero. Asimismo, los vehículos comprados después del 1 de enero no serán gravados hasta el año siguiente.

**Vendí un vehículo el año pasado. ¿Por qué se sigue gravando en la factura del año en curso?**

El DMV de Virginia nos proporciona un archivo de todos los vehículos que residen en la jurisdicción de Harrisonburg a partir del 1 de enero de cada año. Por lo general, si su vehículo todavía está en esa lista, el registro del DMV no indica la fecha de disposición o indica la fecha de disposición después del 1 de enero. Los propietarios pueden proporcionar la fecha de disposición a la oficina del Comisionado tales como los documentos de venta, copia del título fechado firmando la propiedad al nuevo propietario, evidencia de reclamación del seguro de autos con la fecha del accidente, documento de intercambio, documento de desguace que muestra la información del vehículo y las fechas. La Oficina del Comisionado también puede ayudar a conseguir la fecha de disposición en los registros del DMV.

**Me he mudado de ciudad. ¿Por qué se me siguen cobrando impuestos sobre mis bienes personales en Harrisonburg?**

El DMV de Virginia nos proporciona un archivo de todos los vehículos que residen en la jurisdicción de Harrisonburg a partir del 1 de enero de cada año. Si aún conduce el auto en otro estado con placas de Virginia, el vehículo aún está sujeto a impuestos en Virginia. Si ha cambiado el título del vehículo en otro estado, el DMV de Virginia no sabe que está registrado en el otro estado o que tiene una fecha posterior al 1 de enero. Los DMV

de los 50 estados no se comunican entre sí. Proporcionar a la Oficina del Comisionado el registro o el título en el otro estado ayudará a corregir los registros del DMV de VA. Si se mudó a otra localidad, mostrar una factura de impuestos de la otra localidad que indique que gravaron el vehículo a partir del 1 de enero proporcionará la prueba para eliminar nuestra tasación.

**Nunca viví en Harrisonburg. ¿Por qué estoy recibiendo una factura de impuestos sobre la propiedad personal de Harrisonburg?**

Si la jurisdicción del garaje de registro indica Harrisonburg, el DMV de VA va a descargar ese vehículo en nuestros archivos. Proporcionar una factura de impuestos de la localidad donde vive proporcionará la prueba para eliminar la tasación de Harrisonburg.

**Mi hijo estudia en JMU/EMU y he pagado una factura de impuestos sobre el vehículo en nuestra localidad de origen. ¿Por qué Harrisonburg está gravando el vehículo?**

En algún momento, la jurisdicción en la cual reside ese vehículo se cambió para indicar Harrisonburg y el DMV de VA ha descargado el vehículo en nuestros registros. A menudo, los estudiantes de las áreas que requieren una prueba de emisiones cambian sus vehículos para reflejar Harrisonburg para que puedan renovar su registro sin la prueba de emisiones. El DMV proporciona a la Oficina del Comisionado registros semanales de los vehículos que han sido cambiados para indicar la jurisdicción de un garaje de Harrisonburg. Corregir el registro del DMV de VA para reflejar la ubicación exacta del garaje y proporcionar a la Oficina del Comisionado una copia de la factura de la otra localidad proporcionará la prueba para eliminar la tasación.

**Mi barco no se encuentra en Harrisonburg. ¿Por qué me cobran impuestos aquí?**

El VA Game and Inland Fisheries ha proporcionado a Harrisonburg un listado de barcos y su información tiene el barco atracado en Harrisonburg.

Proporcionar una factura de impuestos de la localidad donde vive o donde tiene el barco atracado proporcionará la prueba para eliminar la tasación.

**Mi vehículo tiene un elevado kilometraje. ¿Eso reduce la tasación?**

Para los vehículos que han sido tasados por la Asociación Nacional de Concesionarios de Automóviles (NADA), podemos comprobar si el total de millas se encuentra en un rango para cualquier deducción por kilometraje. Los contribuyentes deben proporcionarnos documentación como la inspección del estado, los cambios de aceite, las reparaciones del auto, etc. Esta documentación debe tener el número de identificación del vehículo (VIN), el kilometraje y la fecha. La fecha de la documentación también debe ser anterior al 1 de enero del año en que se realiza la tasación. Otra opción para el kilometraje es llevar el vehículo al Ayuntamiento y que alguien de la Oficina del Comisionado se acerque al vehículo en el estacionamiento y anote el kilometraje antes del 1 de enero del año siguiente. Si el vehículo va a seguir siendo utilizado para viajar un número excesivo de millas en un año, la información sobre el kilometraje debe ser proporcionada a la Oficina del Comisionado anualmente.

**Mi camión es de alquiler y tengo placas prorrteadas. ¿Puedo proporcionar mi informe IFTA para obtener una reducción en mi tasación?**

Si proporciona a la Oficina del Comisionado una copia del informe IFTA del año anterior, podemos reducir la tasación en el porcentaje de millas recorridas en Virginia respecto al total de millas recorridas.

**Estoy llamando en nombre de mi hijo/hija/padre o madre sobre la factura de bienes personales y quiero saber qué vehículo están gravando.**

La Oficina del Comisionado no está autorizada a discutir los detalles de un vehículo si usted no es el propietario o copropietario del mismo.

**Me he mudado. ¿Debo actualizar mi información en su oficina?**

Sí. Es importante asegurarse de tener la información más actualizada para fines de facturación. El hecho de no recibir una factura no lo exime de su obligación de pagar el impuesto antes de la fecha de vencimiento. Puede realizar un cambio de dirección en línea en [www.harrisonburgva.gov/change-address-form](http://www.harrisonburgva.gov/change-address-form).

## BIENES DE LA EMPRESA Y DEL COMERCIO

El Comisionado de la Oficina de Hacienda evalúa todos los bienes personales tangibles en un comercio o empresa de la ciudad a partir del 1 de enero de cada año. Esto incluye el mobiliario, las instalaciones, el equipo, las computadoras, la maquinaria y las herramientas. Todas las declaraciones de bienes muebles comerciales y de maquinaria y herramientas deben realizarse antes del 31 de marzo de cada año. Además, todos los vehículos comerciales, remolques y motocicletas deben presentar una declaración de bienes personales de vehículos antes del 31 de marzo.

**Dirijo mi negocio desde mi casa y utilizo mi computadora personal, teléfono, etc. ¿Debo declararlos a la ciudad como propiedad personal del negocio?**

Sí. Todos los artículos personales que se utilizan en el negocio deben ser declarados.

**Mi declaración de la renta no está completa. ¿Puedo obtener una prórroga en la declaración de los bienes personales de mi negocio?**

Las empresas deben solicitar por escrito una prórroga de 30, 60 o 90 días y recibir la confirmación de que se les ha concedido la prórroga por parte de la Oficina del Comisionado antes de la fecha límite de presentación.

**Mi negocio cerró el año pasado. ¿Por qué sigo recibiendo un formulario de propiedad personal empresarial?**

Por lo general, si una empresa no ha completado un formulario de cierre de negocio ubicado en [www.harrisonburgva.gov/business-taxes](http://www.harrisonburgva.gov/business-taxes) o no ha informado la Oficina del Comisionado que cerró y vendió sus activos antes del inicio del próximo año, estamos obligados a hacer una evaluación legal de la propiedad personal basada en la in-

formación del año anterior. Es muy importante informar a la Oficina del Comisionado cualquier cambio en el negocio, tales como cambios de dirección, cierres, etc.

**Acabo de recibir mi factura de impuestos sobre la propiedad personal del negocio. ¿Por qué tiene un cargo por demora cuando aún no se debe pagar?**

Todas las declaraciones de bienes personales del negocio, bienes personales de los vehículos del negocio y maquinaria y herramientas deben presentarse antes del 31 de marzo de cada año. Si las declaraciones no se presentan en la oficina antes de esa fecha, se les aplica una multa por retraso de 10%. Si las declaraciones se envían por correo a la oficina, se utiliza la fecha del matasellos del Servicio Postal de Estados Unidos como fecha de presentación.

**El formulario dice que debe presentarse el 31 de marzo, pero es un domingo. ¿Puedo entregar la declaración el 1 de abril?**

Sí, si el plazo de entrega de un documento cae en fin de semana o día feriado, el plazo pasa a ser el siguiente día laborable.

## PREPARACIÓN DEL IMPUESTO SOBRE LA RENTA

La oficina del comisionado ayuda a los residentes de la ciudad con sus impuestos estatales y estimados de Virginia.

**¿Puedo llevar mis impuestos sobre la renta de Virginia a su oficina?**

Sí. Si vive en la ciudad, las declaraciones pueden ser enviadas por correo o llevadas a nuestra oficina para ser procesadas por el estado.

**Tengo mis impuestos federales preparados en la oficina de un preparador gratuito. ¿Pueden ayudarme con mi declaración de Virginia?**

Sí. Asegúrese de traer su declaración de impuestos federales, todos los documentos de impuestos del año en curso, una forma de identificación y el número de ruta y cuenta bancaria si desea que el reembolso sea depositado directamente.

**He enviado mi declaración de impuestos de Virginia pero no he recibido el reembolso.**

Si podemos identificarlo por teléfono, o si viene a la oficina con una identificación adecuada y una copia de la declaración de impuestos presentada, podemos ayudar a determinar si la declaración ha sido recibida y si hay algún problema.

## ALIVIO FISCAL

El Programa de Alivio Fiscal para Ancianos y Discapacitados apoya tanto los impuestos sobre bienes inmuebles como sobre bienes personales.

**¿Tengo derecho a la ayuda y cómo puedo solicitarla?**

La persona que solicita el alivio fiscal debe tener 65 años o más o estar permanentemente discapacitada el 31 de diciembre del año inmediatamente anterior al año fiscal. Los ingresos brutos combinados del propietario o propietarios durante el año inmediatamente anterior al año fiscal no deben superar los \$50,000 y su patrimonio neto a 31 de diciembre del año inmediatamente anterior al año fiscal no debe superar los \$100,000. La exención se concede anualmente. La solicitud de exención debe presentarse antes del 1 de mayo.

**Si no soy propietario de una vivienda, ¿puedo solicitar la exención de los impuestos sobre los bienes personales de mi vehículo?**

Sí. Hay una solicitud de desgravación por separado si no es propietario de un inmueble. Si se aprueba, el alivio fiscal es para un solo vehículo.

**Tengo una casa y un auto. ¿Puedo obtener alivio fiscal en ambos?**

Si tiene derecho al alivio fiscal por su vivienda, también tendrá derecho al alivio fiscal por un vehículo.

**¿Se incluye el valor de mi vivienda principal y del terreno en el cálculo de mi patrimonio neto?**

No. Se excluye el valor de su vivienda principal y el valor del terreno que no excede de un acre.

# LICENCIA COMERCIAL Y PROFESIONAL COMISIONADO DE HACIENDA

Las licencias comerciales y profesionales son emitidas por la Oficina del Comisionado de Hacienda ubicada en el primer piso del Ayuntamiento. Cualquier negocio puede llamar a la oficina al 540-432-7704.

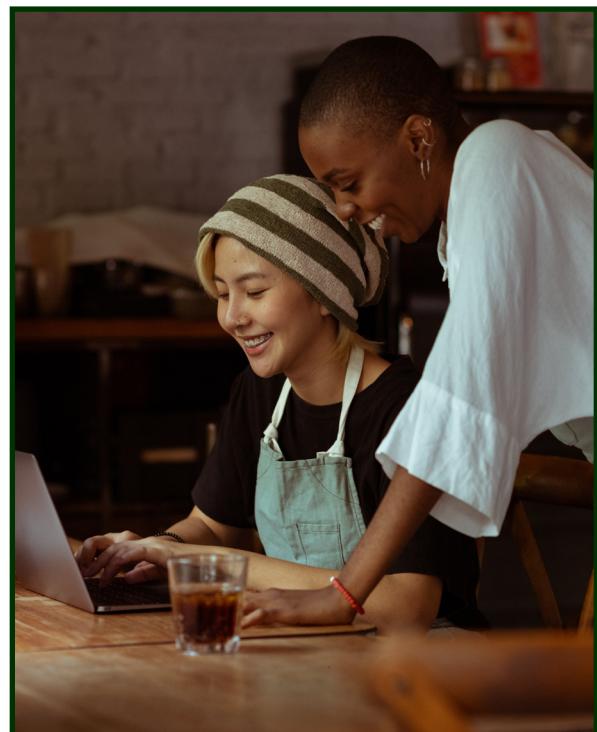
## INFORMACIÓN GENERAL

Las operaciones comerciales y profesionales deben obtener una licencia comercial antes de comenzar a operar, incluyendo los negocios basados en casa y por Internet. Las licencias vencen cada 31 de diciembre. Los negocios tienen hasta el 1 de marzo del año siguiente para renovarlas. La solicitud se puede obtener en [www.harrisonburgva.gov/business-license](http://www.harrisonburgva.gov/business-license) o comunicándose con la oficina del Comisionado de Hacienda.

Para obtener una licencia comercial, debe tener un lugar definido de negocios. Un lugar definido de negocios es una oficina o ubicación donde se produce un curso regular y continuo de las relaciones con el público. En la ciudad de Harrisonburg, las leyes de zonificación pueden prohibir que su negocio funcione en ciertos lugares, como una residencia. La dirección de su negocio debe ser aprobada por el personal de zonificación en el Departamento de Desarrollo Comunitario.

Cualquier persona, sociedad, sociedad de responsabilidad limitada, compañía de responsabilidad limitada o corporación que utilice un nombre que no identifique al propietario del negocio debe registrar un nombre comercial en la Comisión Estatal de Corporaciones. El registro del nombre no impide que su nombre comercial sea utilizado por cualquier otro negocio. Se registra para ayudar al público proporcionando información sobre la persona con la que el público va a tratar. Hay una tarifa para registrar este nombre.

La copia del certificado del nombre ficticio debe presentarse en la Oficina del Comisionado antes de obtener la licencia comercial.



## COSTO DE LA LICENCIA COMERCIAL:

El costo de la licencia comercial se basa en su estimación de los ingresos brutos totales desde el día en que abre el negocio hasta el 31 de diciembre del mismo año. Si la estimación es inferior a \$10,000, la licencia costará \$0. Si la estimación es de \$10,001 a \$25,000, la licencia costará \$25. Si la estimación es de \$25,001 a \$100,000, la licencia costará \$50. Sin embargo, si la estimación es superior a \$100,000, se aplicará una tasa impositiva a su estimación.



### CONTRATISTAS

\$0.16 por cada \$100 de ingresos brutos



### MINORISTAS

\$0.20 por cada \$100 de ingresos brutos



### SERVICIOS DE REPARACIÓN, PERSONALES Y EMPRESARIALES

\$0.20 por cada \$100 de ingresos brutos



### SERVICIOS FINANCIEROS, INMOBILIARIOS Y PROFESIONALES

\$0.58 por cada \$100 de ingresos brutos



### NEGOCIOS MAYORISTAS

\$30 por los primeros \$1,000 más  
\$0.17 por \$100 de ingresos brutos por  
encima de \$1,000 (no se aplica  
el umbral de \$100,000)



\$300 por día pagado  
por adelantado en  
efectivo o giro postal



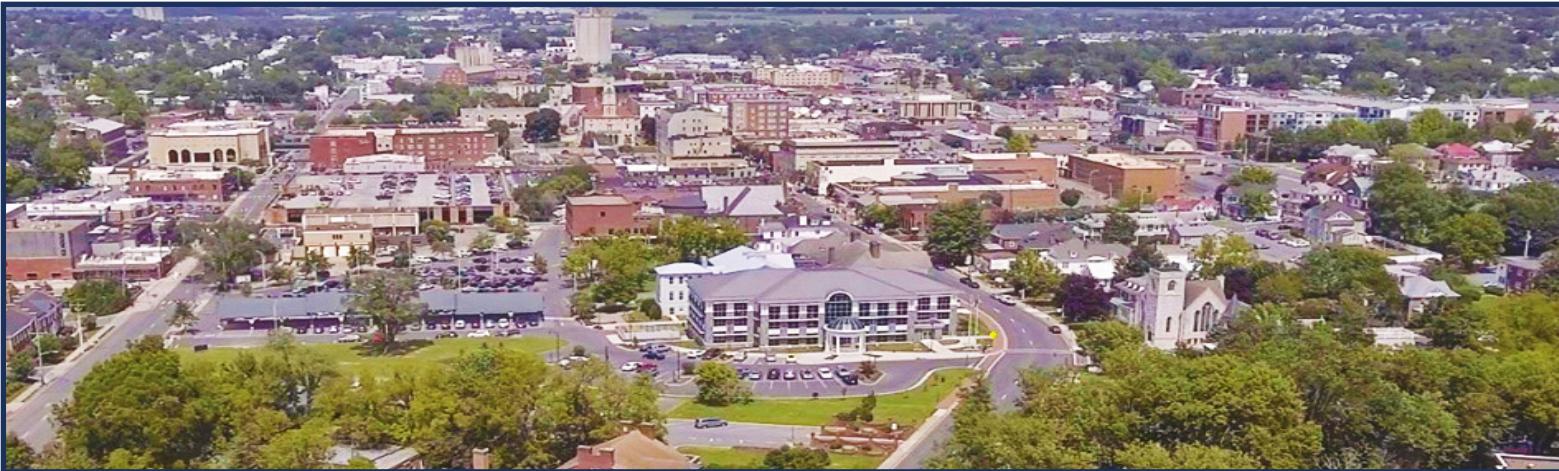
\$150 por día pagado  
por adelantado en  
efectivo o giro postal



### COMERCIANTE O VENDEDOR AMBULANTE

\$500 pagado en efectivo  
o giro postal

# SOLICITUD DE LICENCIA E IMPUESTOS COMERCIAL - COMISIONADO DE HACIENDA



## SOLICITUDES DE LICENCIA COMERCIAL

Es útil para los solicitantes de licencias comerciales presentar la solicitud en persona, pero la solicitud y otros documentos requeridos se pueden enviar por correo electrónico o por correo postal. Para facilitar el proceso de solicitud, envíe o traiga la siguiente información y documentos:

Número de identificación de impuestos  
(*SSN o FEIN en el SS-4 del IRS*)

Permiso de ocupación en el hogar, si corresponde  
(*Comuníquese con la División de Planificación y Zonificación al 540-432-7700*)

Carta corporativa

(*Aplicable a sociedades anónimas, sociedades de responsabilidad limitada, sociedades colectivas y sociedades comanditarias*)

Registro del nombre comercial  
(*Comuníquese con la Comisión Estatal de Corporaciones al 804-371-9733 o al número sin cargos 1-866-722-2551*)

Permisos, si corresponde

*Es decir, departamento de salud, departamento de bomberos, etc.*

Estimación de los ingresos brutos hasta el 31 de diciembre

Formulario 61-A de seguro de compensación laboral para contratistas  
<https://workcomp.virginia.gov/>

En las páginas 12 y 13 encontrará más información sobre cómo iniciar un nuevo negocio

## IMPUESTOS COMERCIALES

Todos los negocios que están en operación el 1 de enero que tienen propiedad personal tangible que fue usada o disponible para su uso en un negocio y que estaba localizada en Harrisonburg el 1 de enero están obligados a presentar una Declaración de Propiedad Personal Tangible de Negocios antes del 31 de marzo de cada año. Puede encontrar los formularios en [www.harrisonburgva.gov/business-taxes](http://www.harrisonburgva.gov/business-taxes) o comunicándose con la Oficina del Comisionado de Hacienda. Además, la ciudad de Harrisonburg impone el impuesto sobre alimentos y bebidas, el impuesto sobre la ocupación transitoria, el impuesto de admisión y los impuestos sobre el alquiler a corto plazo que son recaudados por los negocios requeridos y remitidos a la Ciudad de forma mensual o trimestral. Si corresponde, el negocio debe registrarse para esos impuestos cuando obtenga su licencia comercial.

## MÁS INFORMACIÓN SOBRE LICENCIAS Y COSTOS

Algunos tipos de negocios (como contratistas, restaurantes, salones de belleza y de uñas, spas de salud, etc.) requieren inspección/licencia de otros departamentos de la Ciudad como el Departamento de Bomberos de Harrisonburg, o de otras organizaciones, como el Departamento de Salud o el Departamento de Regulación Profesional y Ocupacional de Virginia antes de que se pueda emitir una licencia comercial de la Ciudad de Harrisonburg. Llame a la oficina del Comisionado de Hacienda si tiene preguntas o si necesita más documentación para su negocio.

El costo de la licencia el año siguiente después del primer año parcial se basará en una estimación, así como los ajustes de los ingresos brutos reales del año anterior. En realidad, el negocio se grava sobre los ingresos brutos reales ya que los ajustes (+ o -) se hacen al final de cada año durante el período de estimación. El negocio estará en una estimación hasta que haya estado en funcionamiento durante un año completo.

# EL DEPARTAMENTO DE DESARROLLO COMUNITARIO DE HARRISONBURG

El Departamento de Desarrollo Comunitario se compromete a ofrecer un servicio profesional y cortés al cliente, al tiempo que se esfuerza por promover prácticas sólidas de planificación, ingeniería y construcción, y, junto con la comunidad, trabaja para proporcionar un entorno construido más deseable, habitable, seguro y duradero. La División de Planificación y Zonificación promueve el desarrollo a través del Plan Integral y la aplicación de las normas de zonificación y subdivisión. La División de Ingeniería ofrece servicios profesionales de ingeniería, topografía y revisión de planos. La División de Construcción proporciona permisos de construcción e inspecciones.

## CÓDIGOS DE CONSTRUCCIÓN

### Permisos de construcción y oficios, que incluyen, entre otros:

- Construcción nueva
- Ampliación de edificios
- Alteración, remodelación o renovación de edificios
- Cobertizo
- Piscina
- Garaje separado
- Electricidad
- Mecánica (calefacción/refrigeración)
- Plomería



### Información y orientación

• Nuestros técnicos de permisos, revisores de planos e inspectores están disponibles para contestar preguntas, asesorar y proveer recursos para sus proyectos de construcción. Si bien deben garantizar el cumplimiento de los códigos de construcción del Estado, lo ayudarán a comprender sus opciones y lo ayudarán a orientarse en el proceso de solicitud e inspección para que pueda preparar su proyecto de manera eficaz y garantizar la seguridad de sus seres queridos. Tenga en cuenta que, si bien haremos todo lo que podamos por usted, no podemos diseñar su proyecto ni tomar decisiones en su nombre. Usted, y si es necesario, su contratista y/o profesional de diseño registrado, deben tomar las determinaciones finales para su proyecto deseado.

### Procesos de solicitud flexibles

- El método preferido para solicitar un permiso de construcción o oficio es a través de nuestro portal de permisos en línea: <http://permits.harrisonburgva.gov/>. Puede solicitar sus permisos, cargar y descargar documentos, seguir el progreso, pagar las tasas y programar las inspecciones desde la comodidad de su casa o lugar de trabajo a cualquier hora del día.
- También puede descargar las solicitudes de permiso para completar desde nuestro sitio web: [www.harrisonburgva.gov/permits](http://www.harrisonburgva.gov/permits) y enviarlas por correo electrónico con los documentos adjuntos necesarios a [permits@harrisonburgva.gov](mailto:permits@harrisonburgva.gov).

### Inspecciones de mantenimiento de propiedades en alquiler

• Nuestros inspectores están disponibles para atender las solicitudes de inspecciones de mantenimiento de la propiedad. Si cree que la casa o el apartamento que está alquilando no cumple con los requisitos del código de construcción, podemos inspeccionar el lugar y comunicarnos con el propietario para que lo corrija, si es necesario. Tenga en cuenta que no tenemos autoridad para inspeccionar o hacer cumplir asuntos con moho y otros contaminantes.

## CONTACTO:

Teléfono: 540-432-7700

Fax: 540-432-7777

Sitio web: [www.harrisonburgva.gov/community-development](http://www.harrisonburgva.gov/community-development)

## Dirección:

Harrisonburg City Hall  
409 South Main Street  
Segundo Piso  
8 a.m. - 5 p.m.

## INGENIERÍA

### Información y orientación

• El personal de ingeniería está disponible para contestar preguntas y dar asesoramiento sobre los reglamentos que afectan al desarrollo del terreno, incluyendo el control de la erosión y el manejo de las aguas pluviales.

• El personal de ingeniería suele estar familiarizado con los proyectos de construcción que llevan a cabo otros departamentos de la ciudad, y puede responder a preguntas relacionadas con esos proyectos.

• El personal de ingeniería puede ayudarlo con preguntas relacionadas con su propiedad, que incluyen:  
o Disponibilidad de infraestructura pública para nuevos proyectos  
o Estado de los proyectos públicos o privados cercanos  
o Requisitos relacionados con las mejoras del sitio para la nueva construcción o mejoras sustanciales  
o Sugerencias de los propietarios de vivienda para abordar los problemas de drenaje o inundación

### Problemas en las obras de construcción

• El personal de ingeniería tiene cierta autoridad para abordar el control de la erosión y los sedimentos, el flujo de las aguas pluviales y otras cuestiones relacionadas con el desarrollo en curso. Si le preocupa la gestión de una obra o si el trabajo en una obra está afectando a su propiedad, comuníquese con nosotros al 540-432-7700.

### Información sobre el desarrollo de obras

• La División de Ingeniería gestiona la aplicación de la normativa de los proyectos de urbanización desde la propuesta hasta la construcción. Comuníquese con nosotros si está interesado en información sobre un proyecto de desarrollo del terreno planeado, propuesto o actual.

# PLANIFICACIÓN Y ZONIFICACIÓN

## Información y orientación

- El personal de planificación y zonificación está disponible para contestar preguntas y asesorar sobre las regulaciones que afectan la forma en que usa su propiedad, que incluyen, entre otros:

- o Qué usos están permitidos en su propiedad
- o Usar su casa para un negocio
- o Usar su casa como propiedad de alquiler, ya sea a largo o corto plazo/casa de huéspedes (como Airbnbs)
- o Dónde se pueden ubicar los cobertizos y los edificios accesorios en su propiedad
- o Rótulos/letreros permitidos
- o Otras disposiciones de las Ordenanzas de Zonificación y Subdivisión
- o Otras ordenanzas de la ciudad, tales como la crianza de pollos

- El Gerente de Zonificación puede proporcionar una Carta de Verificación de Zonificación para verificar la zonificación actual de la propiedad y otra información, según se solicite. Puede obtener más información en [www.harrisonburgva.gov/zoning#Zoning-Verification-Letter](http://www.harrisonburgva.gov/zoning#Zoning-Verification-Letter)

## Aplicación de la zonificación y el código

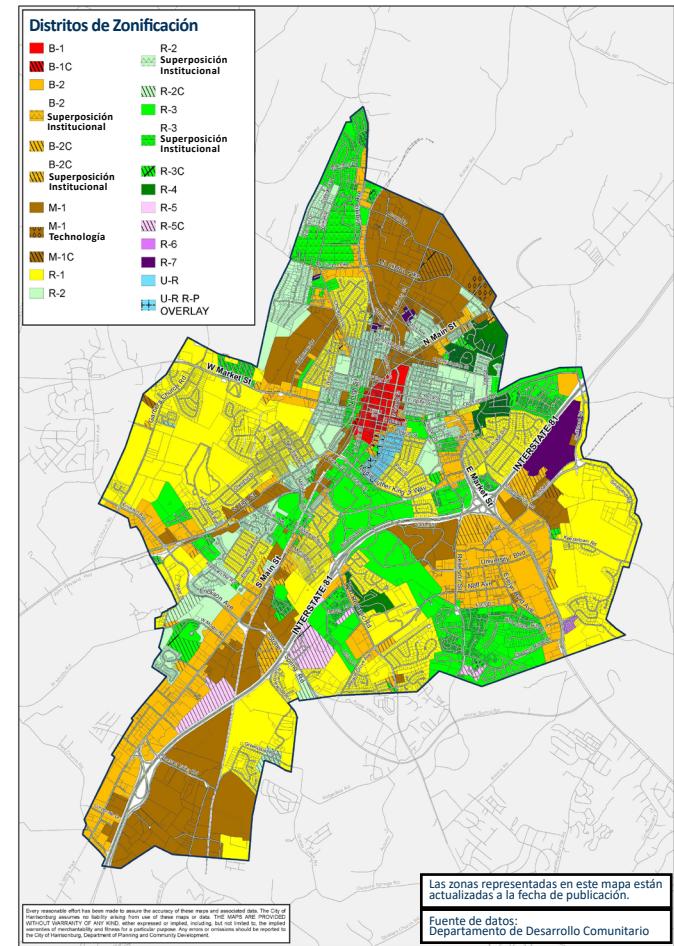
- Nuestros inspectores de zonificación están disponibles para inspeccionar infracciones relacionadas con la zonificación y el uso de la tierra. Las infracciones más frecuentes en la ciudad son los vehículos inoperables; la ocupación; y la chatarra, la basura y los materiales desechados. También se considera una infracción el funcionamiento de un uso no permitido en un distrito de zonificación específico.
- Las infracciones pueden informarse llamando al Departamento de Desarrollo Comunitario al 540-432-7700 o a través del portal: <https://permits.harrisonburgva.gov>.

## Uso de la propiedad para fines que no sean legítimos

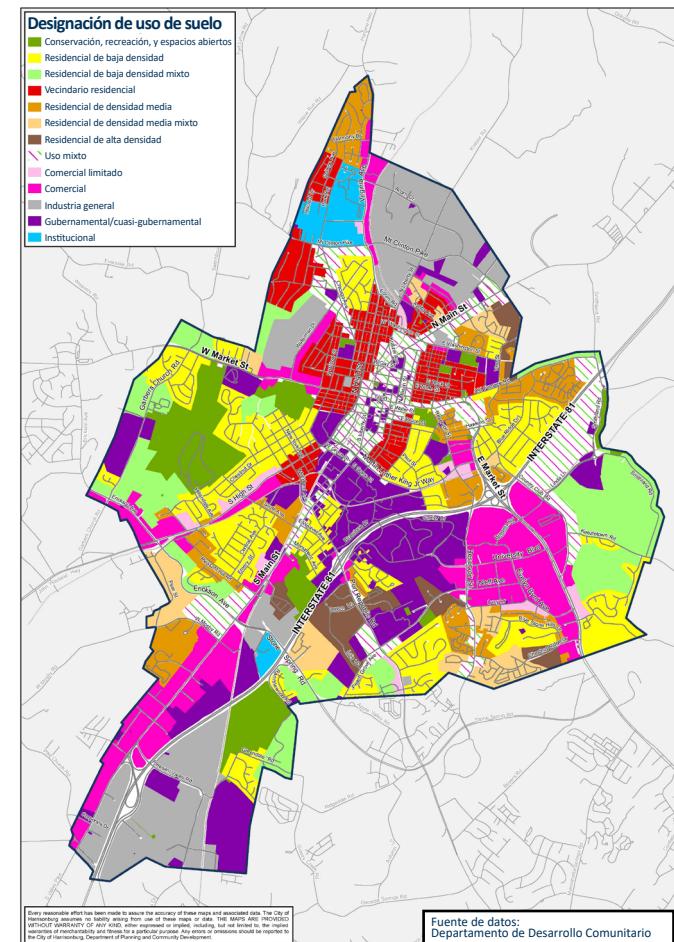
- Los propietarios que deseen utilizar su propiedad para fines distintos a los permitidos según la ley de zonificación actual pueden solicitar la rezonificación de su propiedad a un distrito diferente, solicitar un permiso de uso especial que figure en su distrito de zonificación, o pueden solicitar cambiar el texto de la Ordenanza de Zonificación para permitir usos y reglamentos nuevos o enmendados mediante una enmienda a la Ordenanza de Zonificación. Estas solicitudes solo pueden ser aprobadas por el Ayuntamiento.
- Estamos disponibles durante horas laborables para obtener información o para solicitar una solicitud de rezonificación, un permiso de uso especial, una enmienda a la Ordenanza de zonificación y otras aplicaciones de uso de la propiedad. Los correos electrónicos del personal también se pueden encontrar en nuestra página de contacto: [www.harrisonburgva.gov/contact-community-development](http://www.harrisonburgva.gov/contact-community-development).
- Además, los formularios están disponibles en nuestro sitio web: [www.harrisonburgva.gov/planning-zoning](http://www.harrisonburgva.gov/planning-zoning).

## Subdivisión de la propiedad y ajustes de la línea de demarcación

- La subdivisión de la propiedad es la división de un lote o parcela en dos o más lotes e incluye la resubdivisión de la propiedad, los ajustes de las líneas limítrofes y la desocupación de las líneas de propiedad entre dos o más lotes.
- Puede obtener más información en [www.harrisonburgva.gov/subdividing-property](http://www.harrisonburgva.gov/subdividing-property)



Mapa de zonificación a fecha de noviembre de 2018



Mapa de uso del suelo a fecha de noviembre de 2018

# LISTA DE VERIFICACIÓN DE NUEVOS NEGOCIOS PARA EL DESARROLLO DE LA COMUNIDAD

¿Está pensando en abrir un nuevo negocio en Harrisonburg? Utilice nuestra lista de verificación para asegurarse de que tiene todo lo que necesita y comuníquese con el personal de Desarrollo de la Comunidad si tiene alguna pregunta.

## EL NEGOCIO EN CASA O EL EMPLEADOR PROPORCIONA UN FORMULARIO 1099

- Se requiere un permiso de ocupación en el hogar.

## INICIAR O EXPANDIR UN NEGOCIO EN LA CIUDAD

### CONSIDERACIONES DE ZONIFICACIÓN:

- ¿Está permitido el negocio en la ubicación propuesta?
- ¿Existe alguna restricción en la ubicación propuesta?
- ¿Está la ubicación propuesta dentro de una llanura de inundación designada?
- ¿Cuáles son los requisitos de estacionamiento?
- ¿Qué tipo y tamaño de letrero se pueden instalar?

### CONSIDERACIONES DEL CÓDIGO DE CONSTRUCCIÓN:

- ¿Está permitido el negocio en el edificio propuesto?
- ¿Se requieren modificaciones o renovaciones?
- ¿Cumple el edificio con los códigos contra incendios?
- ¿Cuáles son los requisitos de ocupación del edificio?
- ¿Se requiere una distribución de asientos y una carga de ocupantes?
- ¿Es necesario construir un edificio nuevo?
- ¿Cumple el edificio o la propiedad los requisitos de accesibilidad para discapacitados?

### INGENIERÍA – CONSIDERACIONES PRÁCTICAS:

- ¿El proyecto de construcción y los servicios asociados, tales como el estacionamiento, requerirán un Plan Integral de Ingeniería de Sitio?

### REFERENCIA RÁPIDA

Las divisiones se encuentran en la oficina de Desarrollo Comunitario en el Ayuntamiento.

Teléfono: 540-432-7700  
Dirección: 409 South Main Street

### Códigos de construcción

SITIO WEB:  
[www.harrisonburgva.gov/permits](http://www.harrisonburgva.gov/permits)

PERMISOS:  
<https://permits.harrisonburgva.gov/>

CORREO ELECTRÓNICO:  
[permits@harrisonburgva.gov](mailto:permits@harrisonburgva.gov)

### Planificación y zonificación

SITIO WEB:  
[www.harrisonburgva.gov/planning-zoning](http://www.harrisonburgva.gov/planning-zoning)

### Ingeniería

SITIO WEB:  
[www.harrisonburgva.gov/engineering](http://www.harrisonburgva.gov/engineering)

CORREO ELECTRÓNICO:  
[siteplanreview@harrisonburgva.gov](mailto:siteplanreview@harrisonburgva.gov)

# EL DEPARTAMENTO DE DESARROLLO ECONÓMICO DE HARRISONBURG

El Departamento de Desarrollo Económico desempeña una función de socio activo para las empresas de la ciudad, a la vez que promueve y desarrolla iniciativas turísticas para la ciudad.

## SE BUSCAN ASPIRANTES A EMPRENDEDORES

**LAUNCH HARRISONBURG – Powered by CO.STARTERS** es un programa de nueve semanas que proporciona a los aspirantes a emprendedores los conocimientos, las relaciones y las herramientas necesarias para convertir las ideas de negocio en acciones y convertir una pasión en un negocio sostenible y próspero. LAUNCH HARRISONBURG está dirigido por emprendedores experimentados en un entorno semanal entre colegas. Los participantes finalizarán el programa con un conocimiento más profundo de cómo crear un negocio sostenible, definir su modelo de negocio y pasar de la fase de idea a la de puesta en marcha.

Para quienes deseen abrir una nueva tienda, restaurante u otra empresa en la Ciudad Acogedora, asegúrese de obtener una copia del **Guía para iniciar su negocio en Harrisonburg**. Este folleto práctico desarrollado por el Desarrollo Económico de Harrisonburg va paso a paso para ayudarle a tomar las decisiones esenciales para crear un negocio exitoso y le brinda orientación sobre cómo la Ciudad puede brindarle apoyo.

## CONTACTO:

Teléfono: 540-432-7701

Fax: 540-432-7778

Sitio web: [www.harrisonburgdevelopment.com](http://www.harrisonburgdevelopment.com)

## Dirección:

Harrisonburg City Hall  
409 South Main Street  
Tercer Piso  
8 a.m. - 5 p.m.

EN NUESTRO SITIO WEB, ASEGÚRESE DE DESCARGAR NUESTRA NUEVA GUÍA PARA INICIAR SU NEGOCIO EN HARRISONBURG



## REDES SOCIALES

[WWW.FACEBOOK.COM/HARRISONBURGECONOMICDEVELOPMENT](http://WWW.FACEBOOK.COM/HARRISONBURGECONOMICDEVELOPMENT)

[WWW.LINKEDIN.COM/COMPANY/HARRISONBURG-ECONOMIC-DEVELOPMENT](http://WWW.LINKEDIN.COM/COMPANY/HARRISONBURG-ECONOMIC-DEVELOPMENT)

## SU GUÍA PARA INICIAR UN NEGOCIO EN HARRISONBURG



# EL DEPARTAMENTO DE FINANZAS Y COMPRAS DE HARRISONBURG

El Departamento de Finanzas es responsable de la presentación de informes precisos y oportunos sobre toda la información financiera para los clientes internos y externos; la asistencia en la preparación del presupuesto anual de la ciudad; la preparación de proyecciones para el presupuesto de mejora de capital de la ciudad y el análisis de la gestión; y el cumplimiento de numerosas regulaciones locales, estatales y federales. La División de Compras supervisa y audita todas las compras y pagos de bienes y servicios de la ciudad; prepara las órdenes de compra; desempeña la función de gestor de riesgos y administrador de los programas de seguro integral y de responsabilidad civil de la ciudad; mantiene la información de los proveedores; procesa los formularios 1099, y prepara o asiste en la preparación de las solicitudes de propuestas e invitaciones a licitar.

## PRESUPUESTO Y FINANZAS

La ciudad de Harrisonburg trabaja en un año fiscal del 1 de julio al 30 de junio. Cada año, el Gerente de la ciudad prepara el presupuesto con la ayuda de los directores de los departamentos. A continuación, el Gerente de la ciudad presenta el proyecto de presupuesto al Ayuntamiento para su aprobación.

El código de la ciudad exige que se presente al Ayuntamiento una propuesta de presupuesto equilibrado al menos 60 días (antes del 30 de abril) antes del final de cada año fiscal. Antes de que el Ayuntamiento apruebe el presupuesto, deben celebrarse dos audiencias públicas para recibir las aportaciones de la comunidad. El código de la ciudad también establece que el presupuesto debe adoptarse al menos 30 días (antes del 30 de mayo) antes del final del año fiscal. Tanto los presupuestos propuestos como los adoptados son documentos públicos y están a disposición de los ciudadanos para su revisión en [www.harrisonburgva.gov/budget](http://www.harrisonburgva.gov/budget).

### CÓMO SE GASTAN SUS IMPUESTOS



Educación: 36 centavos (incluye el servicio de la deuda)

Obras públicas: 8 centavos

Transferencias: 8 centavos

Servicios conjuntos: 7 centavos

Gobierno general: 5 centavos

Parques, recreación y cultura: 5 centavos

Deuda de la ciudad: 4 centavos

Otros: 4 centavos

Desarrollo comunitario: 1 centavo

Salud y bienestar: 1 centavo

# DEPARTAMENTO DE RECURSOS HUMANOS

El Departamento de Recursos Humanos administra programas para atraer, motivar y retener un equipo laboral eficiente y productivo. Estamos orgullosos de tener un equipo galardonado en nuestros 18 departamentos, los cuales están dispuestos a ofrecerle servicios gubernamentales equitativos a nuestros ciudadanos, visitantes y empresarios. El departamento administra programas y servicios para un equipo laboral de más de 850 empleados.

## PROGRAMA DE RENUMERACIÓN Y BENEFICIOS COMPETITIVOS

- Seguro de Salud • Dental • Visión
- Sistema de Jubilación de Virginia
- Seguro de vida • Días feriados pagados •
- Generosa política de ausencias laborales •
- Remuneración diferida • Educación permanente • Programa de Asistencia al Empleado

## LIDERAZGO CENTRADO EN VALORES



Nuestro equipo directivo está enfocado en la valoración y el modelo de organización de alto rendimiento. Si usted es regido por estos valores profesionales, queremos saber de usted. También existen oportunidades de prácticas profesionales y para voluntarios.

### ¿INTERESADO?



### ¡ÚNASE A NUESTRO EQUIPO!

### ¡CONTÁCTENOS HOY!

Dirección:  
Harrisonburg City Hall  
409 South Main Street  
Tercer Piso  
8 a.m. - 5 p.m.

Teléfono: 540-432-8920

Sitio web: [www.harrisonburgva.gov/human-resources](http://www.harrisonburgva.gov/human-resources)

Correo electrónico: [Employment@HarrisonburgVA.gov](mailto:Employment@HarrisonburgVA.gov)

# DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DE HARRISONBURG

## INTEGRIDAD • PROFESIONALISMO • SEGURIDAD • TRABAJO EN EQUIPO • EXCELENCIA

La misión del Departamento de Bomberos de Harrisonburg es mejorar la calidad de vida de la comunidad mediante la protección de su salud, seguridad y bienestar a través de la extinción de incendios, servicios médicos de emergencia, la prevención y la educación pública.

### REDUCIR EL RIESGO DE LA COMUNIDAD

Si bien todos están familiarizados con los esfuerzos del Departamento de Bomberos de Harrisonburg para combatir incendios y responder a las llamadas médicas en la Ciudad Amable, el Departamento tiene numerosos programas preventivos y de reducción de riesgos comunitarios que debe conocer.

- **Ofrecemos instalaciones de detectores de humo y detectores de monóxido de carbono y controles** para los residentes de la ciudad que lo necesiten. Tener un detector de humo y un detector de monóxido de carbono en funcionamiento y verificarlos con frecuencia es lo más importante que usted puede hacer para mantener a su familia a salvo. Si necesita asistencia, llámenos al 540-432-7703 y le ayudaremos.

- **Realizamos inspecciones e instalaciones de asientos de seguridad para niños.** Comuníquese con nosotros si necesita ayuda para instalar un asiento. Puede obtener más información sobre cómo instalar un asiento de seguridad para niños llamando a nuestro técnico en asientos de seguridad para niños al **540-810-0527**. El HFD participa en el Programa de Educación de Distribución de Asientos de Seguridad para Niños de Bajos Ingresos del Departamento de Salud de Virginia (LISSDEP) para ayudar a nuestros residentes a transportar a sus niños de manera segura todos los días.

- Estamos orgullosos del Museo de Bomberos de Harrisonburg, que cuenta con una amplia exposición de recuerdos históricos de los bomberos, como uniformes, medallas, equipos, antiguas alarmas de incendio y fotografías. Está ubicado en el tercer piso del Edificio de Seguridad Pública. **La entrada es gratuita.** También ofrecemos visitas a la estación de bomberos.



- Ofrecemos programas de extensión y educación en una variedad de temas desde seguridad contra incendios y primeros auxilios hasta seguridad pediátrica y distracción al volante. Y estamos sumamente involucrados en eventos comunitarios como fiestas callejeras Block Party y el Festival de esqueletos.

- Estamos muy presentes en las redes sociales para comunicar a los residentes mensajes que salvan vidas y ayudar a informar sobre las medidas preventivas.

- Nos esforzamos por establecer pautas de seguridad contra incendios en actividades

### CONTACTO:

En caso de emergencia, llame al 911

Número de teléfono administrativo: 540-432-7703

Sitio web: [www.harrisonburgva.gov/fire](http://www.harrisonburgva.gov/fire)

recreativas. Si bien muchos pueden disfrutar de una hoguera en el patio trasero por las noches, asegurarse de que sea segura es lo más importante que puede hacer para proteger su propiedad y la de sus vecinos. Las hogueras deben estar contenidas en un perímetro de no más de 3 pies de diámetro y deben estar hechas de materiales no combustibles, entre otras normas. Puede obtener más información en [www.harrisonburgva.gov/recreational-fire-guidelines](http://www.harrisonburgva.gov/recreational-fire-guidelines).

- Educamos a nuestros nuevos residentes universitarios con nuestro programa de seguridad contra incendios en el campus. Dado que la Ciudad Amable es sede de dos universidades, nuestro programa ayuda a los estudiantes con importantes consejos de seguridad, como tener un plan de escape si tienen que abandonar su nuevo hogar en caso de incendio; la importancia de los detectores de humo; los peligros de sobrecargar los cables de extensión y los tomacorrientes; y muchos otros consejos de seguridad esenciales para las personas que viven solas por primera vez.

- Vigilamos la seguridad contra incendios al aire libre y los fuegos artificiales. ¿Sabía que todas las parrillas deben mantenerse al menos a 10 pies de distancia de todos los edificios? ¿O que el uso de fuegos artificiales dentro de los límites de la ciudad es ilegal? Estas normas ayudan a mantener la seguridad de su propiedad y a prevenir incendios.

- Ofrecemos el Programa de Prevención e Intervención de Incendios para Jóvenes, diseñado para reducir el mal uso del fuego por parte de los niños. El programa ofrece una evaluación de riesgos y educación en seguridad contra incendios para el niño y su cuidador sin costo alguno.

- Utilizamos un sistema de intervención de tráfico Opticom para ayudarnos a responder a las llamadas de forma más rápida y segura. Los vehículos de emergencia disponen de un dispositivo que transmite una señal de infrarrojos a la intersección que tienen delante, y el sistema Opticom reconoce el vehículo y cambia todas las luces a rojo, mientras mantiene una dirección en verde para el aparato que se aproxima.

### SÍGANOS EN LAS REDES SOCIALES!



[WWW.FACEBOOK.COM/HARRISONBURG-FIRE-DEPARTMENT-118423088718](http://WWW.FACEBOOK.COM/HARRISONBURG-FIRE-DEPARTMENT-118423088718)

[WWW.TWITTER.COM/HFDVA](http://WWW.TWITTER.COM/HFDVA)

[WWW.INSTAGRAM.COM/HARRISONBURGFD](http://WWW.INSTAGRAM.COM/HARRISONBURGFD)

# CÓDIGO DE INCENDIOS Y EVENTOS ESPECIALES DEL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DE HARRISONBURG



## CUMPLIMIENTO DEL CÓDIGO DE INCENDIOS

Los códigos de incendios existen para minimizar la propagación del fuego y prevenir la pérdida de vidas. Los jefes de bomberos y los oficiales de prevención del Departamento de Bomberos de Harrisonburg realizan inspecciones regulares en establecimientos públicos como restaurantes, tiendas, escuelas y otros lugares de alta ocupación con el fin de mantener la seguridad de las personas. Si tiene preguntas sobre la aplicación del Código de Prevención de Incendios de Virginia, comuníquese con la Oficina del Jefe de Bomberos llamando al 540-432-7703.

### Inspecciones de incendios en clubes nocturnos para garantizar la seguridad de las personas

El 20 de febrero de 2003, un incendio en el club nocturno Station de Rhode Island mató a 100 personas e hirió a cientos más. Como resultado de esta tragedia, se modificaron los códigos y las ordenanzas contra incendios en todo Estados Unidos.

El Departamento de Bomberos de Harrisonburg lleva a cabo inspecciones de seguridad en los clubes nocturnos de la ciudad, para garantizar que no se produzcan infracciones del código, como el exceso de personas, las salidas bloqueadas y el uso de pirotecnia. El Programa de Inspección de Incendios de Harrisonburg es muy importante para garantizar la seguridad de nuestros ciudadanos y visitantes.

## EVENTOS ESPECIALES DEL HFD

### Pizza y detectores de humo gratis

Cada verano, junto con nuestros amigos de Cici's Pizza, los miembros del HFD irán a su casa con una pizza y un detector de humo gratis para instalar en su hogar. Este programa anual ayuda a asegurar que más personas tengan detectores de humo que funcionen y sepan cómo mantenerlos, cuando sea necesario. Este es uno de los muchos esfuerzos de prevención y reducción de riesgos en la comunidad que el Departamento de Bomberos de Harrisonburg realiza durante el año. Para obtener más información, visite [www.harrisonburgva.gov/pizza-night](http://www.harrisonburgva.gov/pizza-night).



### Academia de Bomberos de la Comunidad

La academia, que suele llevarse a cabo cada primavera, busca educar a los residentes sobre cómo el Departamento de Bomberos de Harrisonburg trabaja y brinda servicios a la comunidad. La academia proporcionará una experiencia única y divertida para todos los participantes. La academia está dirigida a los residentes de Harrisonburg, mayores de 18 años, y es gratuita.

### Camp L.I.T.



Camp L.I.T., que significa Liderazgo, Integridad y Trabajo en Equipo, es un campamento de liderazgo de bomberos/rescate para mujeres jóvenes. El programa consiste en muchas actividades prácticas que darán a las campistas la sensación de lo que sería un bombero y/o un técnico de emergencias médicas. El campamento está dirigido a jóvenes de 13 a 16 años y es gratuito. Visite nuestro sitio web para obtener más información.

# PREGUNTAS FRECUENTES DEL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DE HARRISONBURG

## ¿Cómo puedo instalar o revisar mi asiento de seguridad para niños?

Todas las instalaciones de asientos de seguridad y las solicitudes de revisión de asientos de seguridad pueden hacerse a Brianna Petit, que es nuestra técnica de asientos de seguridad. Puede comunicarse con ella por correo electrónico: [Brianna.Petit@harrisonburgva.gov](mailto:Brianna.Petit@harrisonburgva.gov) o por teléfono al 540-810-0527.

## ¿Cuáles son las pautas para los detectores de humo en una residencia?

Recomendamos a los residentes tener un detector de humo en cada nivel de su casa y en todas las áreas de descanso. Además, cualquier casa con aparatos de combustión (chimenea, estufa de gas) necesita al menos un detector de monóxido de carbono (CO). Si cualquier residente de la ciudad de Harrisonburg necesita ayuda con los detectores de humo o de CO, comuníquese con nuestra oficina al 540-432-7703. El departamento de bomberos proporcionará un detector de humo o de CO sin costo alguno para cualquier residente.

## ¿Cómo puedo organizar un programa educativo o una visita a la estación de bomberos?

Todas las solicitudes de programas educativos o preguntas pueden ser dirigidas a la Teniente Erin Stehle. Puede comunicarse con ella por correo electrónico: [Erin.Stehle@harrisonburgva.gov](mailto:Erin.Stehle@harrisonburgva.gov) o por teléfono al 540-432-7717.

## ¿Dónde puedo dar mi opinión sobre el desempeño del HFD?

Como departamento, necesitamos las opiniones del público para crecer y desarrollarnos para brindar un mejor servicio a la comunidad. Creamos una encuesta de fácil acceso que se puede encontrar en [www.harrisonburgva.gov/fire](http://www.harrisonburgva.gov/fire). También puede llamar al departamento de bomberos y pedir hablar con el Jefe de Bomberos en cualquier momento al 540-432-7703.

## ¿Por qué se presentó un camión de bomberos cuando pedí asistencia médica?

Todos nuestros camiones cuentan con personal de primeros auxilios a bordo. Nuestros bomberos son, como mínimo, Técnicos en Emergencias Médicas certificados, y muchos son paramédicos. Las estaciones están ubicadas estratégicamente en toda la ciudad y los bomberos a menudo pueden llegar más rápido a una emergencia que una ambulancia. La ciudad tiene un acuerdo con el Escuadrón de Rescate de Harrisonburg para brindar transporte al hospital.

## ¿Cómo puedo visitar el Museo de los Bomberos de Harrisonburg?

El Museo de Bomberos de Harrisonburg está ubicado en 101 North Main Street en el tercer piso del Edificio de Seguridad Pública. El museo está abierto de lunes a viernes durante el horario comercial normal para visitas autoguiadas.

## ¿Cómo puedo desarrollar un plan de escape de incendios en casa?

El personal de los Bomberos de Harrisonburg siempre está disponible para ayudarlo a desarrollar un plan. Para programar la asistencia, comuníquese con la sede del HFD de lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m., al 540-432-7703.

## ¿Cómo puedo ser voluntario?

Ser un bombero voluntario suele comenzar con la capacitación. Si bien el HFD no cuenta con bomberos voluntarios, incentivamos a las personas que querían ayudar a su comunidad a que se comuniquen con la compañía de bomberos voluntarios más cercana para obtener más información. Las personas interesadas en ser Técnico de Emergencia Médica pueden comunicarse con el Escuadrón de Rescate de Harrisonburg al 540-564-3000.

## ¿Dónde puedo encontrar información sobre los próximos eventos?

La mayoría de los eventos del departamento están en nuestra página de Facebook. También usamos Twitter e Instagram para publicar noticias sobre nuestro departamento de bomberos.

## ¿El departamento de bomberos llena las piscinas?

No. Las personas que deseen llenar una piscina deben comunicarse con las empresas u organizaciones locales que brindan ese servicio.

## ¿El departamento de bomberos organiza eventos para recaudar fondos?

No. Ningún miembro del HFD lo llamará para pedirle donaciones. Si alguna vez se comunica con usted una persona que dice representar al HFD, trate de obtener su nombre y número de teléfono y luego llame a la sede del HFD con esa información.

## ¿Tiene el departamento de bomberos un salón social para alquilar?

No. El HFD no tiene un salón social. Sin embargo, las personas pueden comunicarse con su compañía de bomberos voluntarios más cercana para obtener más información.

## ¿Cómo puedo realizar una donación al HFD?

Si bien el departamento de bomberos nunca busca donaciones, reconocemos que las personas pueden sentirse obligadas a hacerlo. Cualquier donación para el HFD puede enviarse a 101 North Main Street, Harrisonburg, VA 22802.

## ¿Cómo puedo recibir notificaciones de desastres naturales o provocados que ocurran en mi zona?

Cualquier persona que viva, trabaje o asista a la escuela en Harrisonburg debe inscribirse en la Alerta de Emergencia de Harrisonburg-Rockingham. La alerta de emergencia le informará en caso de una emergencia o de un evento meteorológico que ponga en peligro su vida. Para inscribirse, ingrese a [www.hrecc.org/emergency-alert](http://www.hrecc.org/emergency-alert).

## ¿Qué es el programa gratuito PulsePoint?

PulsePoint Respond permite a los ciudadanos brindar asistencia para salvar vidas en caso de un paro cardíaco repentino (PCR). Los suscriptores de la aplicación que hayan indicado que están capacitados en reanimación cardiopulmonar (RCP) y que estén dispuestos a ayudar en caso de emergencia pueden recibir una notificación si alguien cercano está sufriendo un paro cardíaco repentino y puede requerir RCP. Si la emergencia cardíaca se produce en un lugar público, la aplicación con reconocimiento de la ubicación alertará a los usuarios en proximidad de la necesidad de reanimación cardiopulmonar simultáneamente con el envío de la asistencia médica avanzada. La aplicación también dirige a estos posibles reanimadores a la ubicación exacta del AED más cercano. Busque PulsePoint en su teléfono inteligente para descargar la aplicación.

## ¿Cuál es la diferencia entre la Compañía de Mangueras 4 y la Estación 4?

La Compañía de Mangueras 4 y la Estación 4 del HFD son dos agencias de bomberos distintas. La Compañía de Mangueras 4 está afiliada a la compañía de bomberos y rescate del condado de Rockingham, mientras que la Estación 4 es una estación de bomberos de la ciudad de Harrisonburg.

## ¿Se permite la quema al aire libre en la ciudad?

No. La ordenanza de la ciudad prohíbe las quemas. Sin embargo, se pueden permitir pequeñas hogueras recreativas en circunstancias limitadas.

# EL DEPARTAMENTO DE PARQUES Y RECREACIÓN DE HARRISONBURG

El objetivo del Departamento de Parques y Recreación de Harrisonburg es mejorar la calidad de vida y satisfacer las necesidades de la comunidad brindando oportunidades de servicios de recreo y desarrollar y mantener un sistema seguro de espacios abiertos e instalaciones públicas para el uso y disfrute del público. El Departamento de Parques y Recreación de Harrisonburg es un recurso líder para crear experiencias positivas de recreo, diversión y cultura, ofreciendo una variedad de programas de calidad, parques e instalaciones para personas de todas las edades, etnias y habilidades.

## ALQUILAR UN REFUGIO EN EL PARQUE

**540-433-2474 [WWW.HARRISONBURGVA.GOV/SHELTERS](http://WWW.HARRISONBURGVA.GOV/SHELTERS)**

**Puede reservar un espacio en un refugio del parque** para su próximo gran evento. Los refugios de Parques y Recreación incluyen lo siguiente:

- Carteles de reserva publicados
- De seis a diez mesas para picnic
- Parrillas y contenedores de basura
- Los baños del parque estarán disponibles del 15 de abril al 31 de octubre.
- El agua y la electricidad están disponibles en varios refugios, pero no las luces.

### Tarifas de reserva de los refugios (sujetas a cambios)

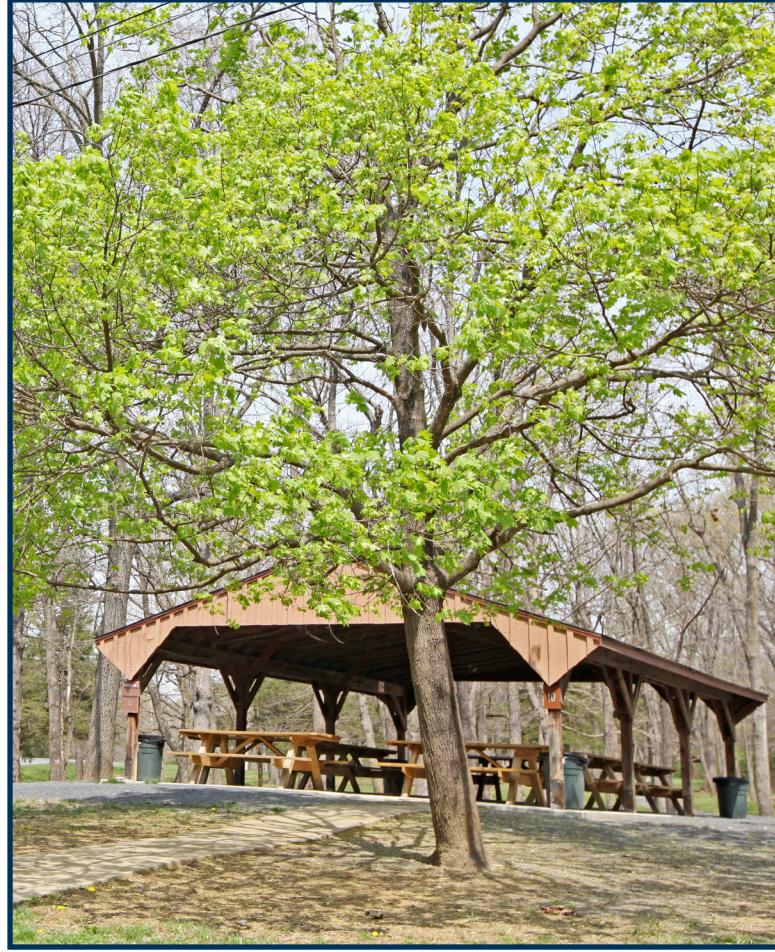
- En temporada - del 15 de abril al 31 de octubre - \$35
- Fuera de temporada - del 1 de noviembre al 14 de abril - \$25

### Cómo reservar un refugio

- Complete y envíe una solicitud de permiso de uso de instalaciones disponible en línea o en el Centro de Actividades Comunitarias Cecil F. Gilkerson y el Centro de Educación Continua Lucy F. Simms.

### Consideraciones

- Las reservas pueden presentarse hasta 12 meses antes de la fecha.
- La solicitud de cancelación y/o reembolso debe presentarse por escrito 14 días antes de la fecha reservada.
- Las solicitudes de permiso de uso de las instalaciones se aceptan por orden de llegada.



## ALQUILAR UNA INSTALACIÓN/CAMPO

**540-433-9168 [WWW.HARRISONBURGVA.GOV/ATHLETICS](http://WWW.HARRISONBURGVA.GOV/ATHLETICS)**

Tenemos espacio y campos disponibles para que los grupos de jóvenes y adultos celebren programas, ligas y torneos.

### Cómo reservar una instalación

- Revise nuestra política de uso de las instalaciones deportivas en línea o comuníquese con Erik Dart, gerente de deportes: Erik.Dart@HarrisonburgVA.gov.
- Complete la solicitud de uso de las instalaciones deportivas en línea o en el Centro de Actividades Comunitarias Cecil F. Gilkerson.

## ALQUILAR NUESTRAS SALAS

**540-433-2474 [WWW.HARRISONBURGVA.GOV/RECREATION-FACILITIES](http://WWW.HARRISONBURGVA.GOV/RECREATION-FACILITIES)**

Tenemos espacio disponible para alquilar para su próximo evento especial, reunión, presentación, etc., en estos lugares:

- Centro de Actividades Comunitarias Cecil F. Gilkerson
- Centro de Educación Continua Lucy F. Simms
- Price Rotary Senior Center

### Cómo reservar una sala

- Llame para obtener información sobre la descripción de las salas y las tarifas de alquiler.
- Revise nuestra política de uso de las instalaciones y complete una solicitud de permiso de uso de las instalaciones.
- Disponible en línea o en el Centro de Actividades Comunitarias Cecil F. Gilkerson

# PROGRAMAS Y CLASES DEL DEPARTAMENTO DE PARQUES Y RECREACIÓN DE HARRISONBURG

## PROGRAMAS/CLASES

Una amplia variedad de programas que se ofrecen a la comunidad de Harrisonburg incluyen fitness, atletismo, interés especial (arte, música, etc.), servicios para jóvenes preescolares, después de la escuela y de verano, un extenso programa de baile, deportes acuáticos, 50 & Wiser y programas de parques de temporada.

El departamento no solo utiliza los parques e instalaciones de Harrisonburg para los programas de la comunidad, sino que también comparte con la comunidad el uso de estos servicios mediante la implementación de un programa de alquiler de instalaciones que incluye campos de atletismo, refugios del parque, y espacios de alquiler de salas y auditorios. El Departamento de Parques y Recreación de Harrisonburg ha colaborado en las iniciativas medioambientales de la ciudad, gestionando los espacios verdes de los parques para cumplir con las normas establecidas en el plan medioambiental de la ciudad y participando en programas relacionados, como el programa de utilización de madera urbana y el programa de unidades móviles de reciclaje.

Algunas actividades dentro de estas divisiones son:

**Yoga**

**Movimiento**

**Ligas y clínicas de atletismo para jóvenes y adultos**

**Programa de comedor para adolescentes/adultos con discapacidad intelectual y otras discapacidades del desarrollo**



**Tiempo de juego para padres y niños**

**Clases de ballet/jazz/tap**

**Clases de natación**

**Pilates y ejercicios de cardio y fuerza**

**Clínicas de pickleball y club social**

**Ligas y torneos en el campo de golf Heritage Oaks**

## EVENTOS Y FESTIVALES



El Departamento de Parques y Recreación de Harrisonburg trabaja junto a empresas y organizaciones locales para ofrecer una amplia variedad de eventos comunitarios que mejoran la calidad de vida:

**Carrera de recaudación de fondos para vencer al cáncer de mama (5K)**

**Festival Internacional**

**Triatlón juvenil**

**Festival afroamericano**

**Búsqueda de huevos**

**Fiesta de superhéroes**

**Baile de los enamorados**

**Muestra de artesanía navideña**

**Desfile Navideño**



## ¡SÍGANOS EN LAS REDES SOCIALES!

[WWW.FACEBOOK.COM/HARRISONBURGPARKSANDRECREATION](http://WWW.FACEBOOK.COM/HARRISONBURGPARKSANDRECREATION)

[WWW.TWITTER.COM/HBURGPARKS](http://WWW.TWITTER.COM/HBURGPARKS)

[WWW.INSTAGRAM.COM/HARRISONBURGPARKS](http://WWW.INSTAGRAM.COM/HARRISONBURGPARKS)

# ENCUENTRE UN PARQUE O UNA INSTALACIÓN



## 1050 Neff Avenue

- Patio de juegos
- Columpio Liberty

- 1 refugio
- Mesas para picnic
- Acceso para discapacitados
- Baños



## 801 Hillandale Avenue

- 12 refugios
- Senderos para bicicletas de montaña

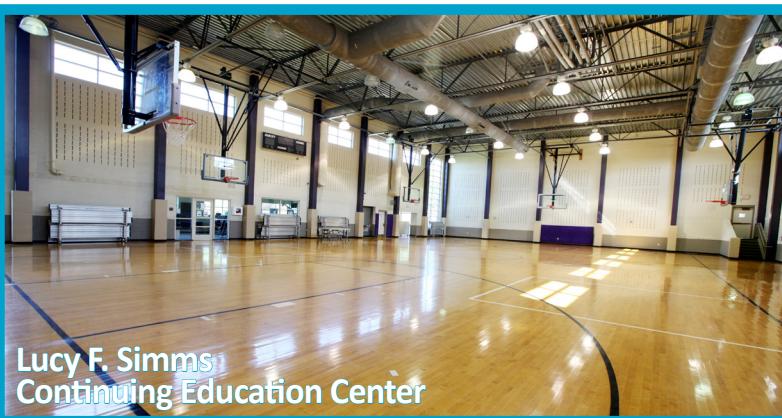
- Patio de juegos
- Canchas de baloncesto
- Cancha de voleibol de arena
- Parrillas y mesas para picnic



## 305 South Dogwood Drive

- Sala de ejercicios
- Gimnasio y canchas de balonmano

- Espacio para reuniones
- Acceso para discapacitados
- Vestuarios
- Baños



## 620 Simms Avenue

- Espacio para reuniones
- Laboratorio de computación

- Sala de ejercicios
- Gimnasio
- Auditorio
- Acceso para discapacitados

## Heritage Oaks Golf Course

[www.facebook.com/HeritageOaksGolfCourse](http://www.facebook.com/HeritageOaksGolfCourse)



## 680 Garbers Church Road

- 190 Acres
- Campo de golf de 18 hoyos

- Concesiones
- Tienda deportiva
- Acceso para discapacitados
- Baños



## 41 Monument Avenue

- 3 refugios
- Canchas de sóftbol y béisbol

- 4 canchas de tenis
- Patio de juegos
- Senderos para caminar/correr
- Espacio verde al aire libre

# IÓN DE HARRISONBURG CERCA DE USTED!



📍 6 Last Left Lane, Hinton

- 21 Acres
- 4 refugios

- Parrillas y mesas para picnic
- Senderos para caminar/correr
- Abierto en temporada



📍 461 2nd Street

- Canchas de Pickleball
- Canchas de baloncesto

- Área de picnic
- Gran patio de recreo
- Baños

## NO DEJE DE VISITAR TAMBIÉN ESTOS MAGNÍFICOS PARQUES:

DENTON PARK

EASTOVER

KIWANIS PARK

LIBERTY PARK

RALPH SAMPSON PARK

SMITHLAND DOG PARK



MÁS INFORMACIÓN @ [WWW.HARRISONBURGVA.GOV/PARKS](http://WWW.HARRISONBURGVA.GOV/PARKS)

## PARA MÁS INFORMACIÓN

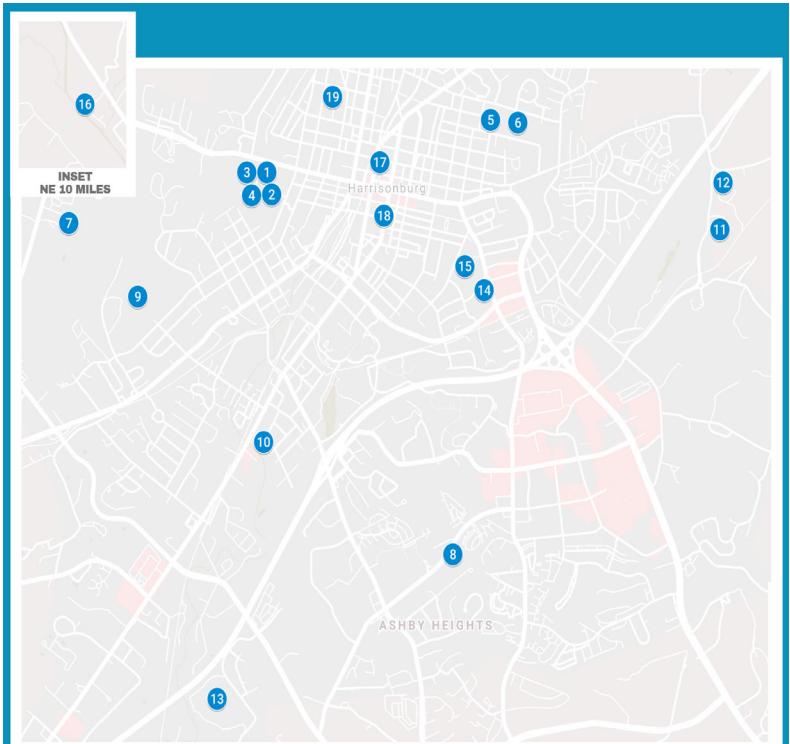
Descargue nuestra guía de instalaciones en [www.harrisonburgva.gov/parks](http://www.harrisonburgva.gov/parks)



📍 305 South Dogwood Drive

- Parque de patinaje
- Complejo de piscinas y chapoteaderos

- Price Rotary Senior Center
- Campo de disc golf de 21 hoyos
- Centro de actividades comunitarias
- Patio de juegos



1. CECIL F. GILKERSON CENTER
2. WESTOVER POOL & SPLASH PAD
3. PRICE ROTARY SENIOR CENTER
4. WESTOVER PARK
5. LUCY F. SIMMS EDUCATION CENTER
6. RALPH SAMPSON PARK
7. HERITAGE OAKS GOLF COURSE
8. A DREAM COME TRUE PLAYGROUND
9. HILLANDALE PARK/ROCKTOWN TRAILS
10. PURCELL PARK
11. SMITHLAND ATHLETIC COMPLEX
12. SMITHLAND DOG PARK
13. RAMBLEWOOD ATHLETIC COMPLEX
14. EASTOVER TENNIS COURTS
15. KIWANIS PARK
16. RIVEN ROCK PARK
17. LIBERTY PARK
18. DENTON PARK
19. MORRISON PARK

# DEPARTAMENTO DE POLICÍA DE HARRISONBURG

## INTEGRIDAD • RESPONSABILIDAD • HONOR • LIDERAZGO • DIVERSIDAD

El Departamento de Policía de Harrisonburg trabaja con nuestra comunidad para reducir el crimen, resolver problemas y mejorar la calidad de vida. Mantendremos nuestros valores fundamentales en el comportamiento y la conducta con lealtad, honestidad, integridad, aplomo y control. Nos esforzaremos por dominar nuestras habilidades y buscaremos constantemente el conocimiento.

### NUESTRO COMPROMISO CON LA PARTICIPACIÓN COMUNITARIA



#### TRABAJO POLICIAL ORIENTADO A LA COMUNIDAD

En el Departamento de Policía de Harrisonburg, nuestro equipo busca constantemente nuevas formas de relacionarse con nuestra comunidad en un ambiente positivo y constructivo que nos permita crear vínculos duraderos. Eso incluye realizar caminatas comunitarias de rutina en las que nuestros oficiales van de puerta en puerta en los vecindarios para encontrarse con nuestros residentes y preguntarles si necesitan algún servicio de nuestra parte. También incluye eventos de "Café con un policía" en los que tenemos la oportunidad de relajarnos y conectar con las personas. También participamos en campañas locales de recolección de alimentos y en festivales de la comunidad, en cualquier oportunidad que tengamos para conocer a nuestra comunidad y ayudar a La Ciudad Amable.

#### Solicitudes de eventos públicos

La Unidad de Recursos Comunitarios puede ayudar en su evento local proporcionando vehículos policiales para su exhibición, presentaciones de información de seguridad y toma de huellas digitales para la identificación de niños. Se agradecería una notificación con al menos un mes de anticipación para la programación y trabajaremos con sus coordinadores para hacer que el evento sea excelente. Para solicitar la participación del Departamento de Policía de Harrisonburg (HPD) en un evento, comuníquese con la Unidad de Recursos Comunitarios enviando un correo electrónico a [HPDCommunityResourceOfficer@harrisonburgva.gov](mailto:HPDCommunityResourceOfficer@harrisonburgva.gov) o llamando al 540-437-2645.

#### Demostraciones de seguridad al conducir

Los oficiales del HPP cuentan con una persona capacitada y carros de golf para ayudar a los conductores jóvenes a tomar conciencia de la importancia del uso del cinturón de seguridad y de no conducir en estado de ebriedad. Se necesita un gran espacio de estacionamiento para las demostraciones, pero es una gran forma interactiva de enseñar seguridad. Si su organización está interesada en que el HPD haga una demostración, comuníquese con la Unidad de Recursos Comunitarios: [HPDCommunityResourceOfficer@harrisonburgva.gov](mailto:HPDCommunityResourceOfficer@harrisonburgva.gov) o llame al 540-437-2645.

#### Nuestro programa "Exploradores"

Se incentiva a los jóvenes de 14 a 20 años para que se unan y comiencen a considerar una futura carrera en las fuerzas del orden. La dedicación al HPD puede comenzar temprano, y esta es una gran manera de construir el carácter y el conocimiento en las fuerzas del orden. Para obtener más información sobre el programa y solicitar su participación, ingrese a [www.harrisonburgva.gov/hpd-explorers](http://www.harrisonburgva.gov/hpd-explorers).

#### Academia de Policía de la Comunidad

Aprenda sobre todos los aspectos del HPD en un programa de dos meses de duración con clases semanales. Los graduados de la CPA tienen la oportunidad de unirse a los alumnos de la CPA, que continúa el compromiso y permite a los miembros ser voluntarios en muchos eventos patrocinados por el HPD. Obtenga más información sobre el programa y solicite participar en una futura academia en [www.harrisonburgva.gov/community-police-academy](http://www.harrisonburgva.gov/community-police-academy).

#### Visitas al HPD

Se ofrecen excursiones para grupos escolares, servicios de guardería y grupos de escultismo para que los niños puedan observar el HPD por dentro. Esta es una excelente oportunidad para conocer las oficinas y obtener conocimientos de primera mano sobre cómo funcionan las diferentes divisiones del HPD.

### LA IMPORTANCIA DE LA JUSTICIA RESTAURATIVA

La justicia restaurativa es una visión del mundo que reconoce que el delito causa daño, no sólo a los individuos implicados, sino también a la comunidad en su conjunto. Además, esto exige restablecer la confianza y sanar las relaciones del individuo perjudicado y de los afectados por el daño.

Con enfoque en la colaboración, el Departamento de Policía de Harrisonburg incorpora la Justicia Restaurativa a la labor policial. El HPD tiene su propio practicante de Justicia Restaurativa residente, lo que garantiza una capacitación policial de alta calidad.

La Justicia Restaurativa forma parte de la cultura y la práctica policial que refleja

los valores de protección y promoción de la dignidad de todos. Los agentes del HPD y otros miembros de nuestra comunidad colaboran en los Círculos de Justicia Restaurativa para restablecer la confianza, reconstruir las relaciones, reparar el daño y reintegrar al autor del daño (delincuente) en la comunidad. Los adultos y los jóvenes pueden ser remitidos al Programa de Justicia Restaurativa del HPD por un agente de policía, una víctima, un delincuente, los servicios judiciales, un juez o un miembro de la comunidad.

Para obtener más información sobre el programa y cómo beneficia a nuestra ciudad y miembros de la comunidad, ingrese a [www.harrisonburgva.gov/hpd-restorative-justice](http://www.harrisonburgva.gov/hpd-restorative-justice).



## NOCHE DE SALIDA

¿Desea que su barrio sea un lugar seguro en Harrisonburg? Si es así, convoque a sus vecinos y participen en la Noche Nacional al Aire Libre. Cada agosto, los miembros del HPD y los funcionarios de la ciudad visitan los barrios para celebrar la gran comunidad que es Harrisonburg y las personas que la hacen especial. Para obtener más información sobre cómo puede participar en este evento especial, ingrese a [www.harrisonburgva.gov/national-night-out](http://www.harrisonburgva.gov/national-night-out).



## ¡SÍGANOS EN LAS REDES SOCIALES!

[WWW.FACEBOOK.COM/HARRISONBURGPOLICEDEPARTMENT](https://www.facebook.com/HarrisonburgPoliceDepartment)

[WWW.FACEBOOK.COM/POLICIAHARRISONBURGENESPANOL](https://www.facebook.com/policiaharrisonburgenespanol)

[WWW.TWITTER.COM/HARRISONBURGPD](https://www.twitter.com/HarrisonburgPD)

# EVENTOS Y PROGRAMAS



## Campamento del HPD

El campamento de verano de HPD, que se lleva a cabo durante una semana, brinda a los campistas de 12 a 16 años una experiencia divertida y gratificante con muchas actividades basadas en las fuerzas del orden. Los equipos de campistas trabajan juntos, asistidos por oficiales del HPD y Exploradores (en la página 22 hay información sobre los Exploradores), para disfrutar de una semana emocionante. Para obtener más información, comuníquese con la Unidad de Recursos Comunitarios: [HPDCommunityResourceOfficer@harrisonburgva.gov](mailto:HPDCommunityResourceOfficer@harrisonburgva.gov) o llame al 540-437-2645.

## Recolección de medicamentos recetados

En la primavera y el otoño, el HPD trabaja con la DEA para que las personas puedan deshacerse de manera segura de los medicamentos recetados no deseados y vencidos. Para obtener más información, ingrese a [www.harrisonburgva.gov/take-back-initiative](http://www.harrisonburgva.gov/take-back-initiative). También hay un buzón para los medicamentos recetados en el vestíbulo del Edificio de Seguridad Pública durante todo el año.

## Programa Shop With A Cop

En el mes de diciembre, con la ayuda de la Fundación de la Policía de Harrisonburg, el HPD participa en el programa de compras con un oficial de policía Shop With A Cop. Este es un excelente programa que crea relaciones comunitarias entre los niños y sus padres durante una época estresante desde el punto de vista financiero. Cada niño recibe una cantidad determinada de dinero para gastar y la familia además recibe una comida gratis. Este evento ofrece la oportunidad de crear relaciones positivas entre la comunidad y nuestros oficiales de policía.

## La Carrera de la Antorcha de Olimpiadas Especiales (Special Olympics)

Conocidos como los guardianes de la llama (Guardians of the Flame), los miembros del orden público y los atletas de Special Olympics llevan la "Llama de la esperanza" ("Flame of Hope") por toda la ciudad de Harrisonburg. Los oficiales del HPD participan todos los años en este gran evento escoltando y corriendo con los participantes hasta que la llama se pasa a la jurisdicción vecina.

## CONTACTO:

**En caso de emergencia, llame al 911**

**Teléfono no para emergencias:** 540-434-4436

**Sitio Web:** [www.harrisonburgva.gov/police](http://www.harrisonburgva.gov/police)

**Número para denuncias anónimas:** 540-574-5050

**Pónganse en contacto con un oficial:** Los oficiales están disponibles 24/7 para tomar una denuncia policial y para responder aquellas preguntas en relación con el crimen y la seguridad pública. Llame a nuestro número de no emergencia al 540-434-4436 para pedir que un oficial vaya a su ubicación o para ponerse en contacto con un oficial disponible. Alentamos a que todas las víctimas de un crimen o de un accidente de tráfico reporten inmediatamente dichos incidentes a la policía. Ante una emergencia, siempre llame al 9-1-1.

## PREGUNTAS FRECUENTES

### ¿Cómo puedo recuperar mis bienes personales del HPD?

Los bienes en posesión del HPD solo pueden recuperarse con la autorización del Oficial Investigador. Cuando tenga la autorización, podrá recuperar sus bienes únicamente con cita previa. Llame a la sala de pruebas al 540-437-2621 para programar una cita para recuperar sus bienes. El horario de la sala de pruebas es de lunes a viernes de 8 a.m. a 7:30 p.m.

### ¿Cómo puedo solicitar registros relacionados con un arresto o incidente?

De conformidad con la Ley de Libertad de Información de Virginia (FOIA), no podemos divulgar algunos registros al público. Sin embargo, puede solicitar los registros comunicándose con el funcionario de la FOIA de la ciudad: [michael.parks@harrisonburgva.gov](mailto:michael.parks@harrisonburgva.gov).

### ¿Dónde puedo obtener más información sobre las políticas y estadísticas del HPD?

Mantenemos un registro de todas nuestras políticas del HPD en nuestro sitio web. En nuestro sitio también puede encontrar información sobre el uso de la fuerza y los datos de los arrestos. Proporcionamos esta información de forma rutinaria para ayudar a aumentar la transparencia a medida que le brindamos servicios.

### ¿Cómo puedo contratar a un oficial de policía fuera del horario de trabajo?

Con el objetivo de responder de manera eficiente a las solicitudes y gestionar el empleo de los oficiales de policía fuera del horario de trabajo, el Departamento de Policía de Harrisonburg se asoció con Off Duty Management para proporcionar servicios relacionados con la contratación de oficiales fuera del horario de trabajo. Usted puede solicitar contratar a oficiales de policía fuera del horario de trabajo a través del servicio basado en la web de Off Duty Management, OfficerTRAK®, visitando <https://odm.officertrak.com/Harrisonburg-VA-PD> o llamando al número gratuito 1-877-636-8300. Encuentre más información en [www.harrisonburgva.gov/hire-off-duty-officer](http://www.harrisonburgva.gov/hire-off-duty-officer).

### ¿Cómo puede mi cámara de seguridad ayudar al HPD?

El HPD necesita contar con su ayuda para combatir los delitos al participar en el Programa de Cámaras Comunitarias de Harrisonburg (HCCP). El HCCP les permite a los residentes y a los dueños de empresas registrar con nosotros las ubicaciones de sus sistemas de vigilancia por video. Cuando se produce un delito, la policía podrá identificar las ubicaciones de las cámaras de video cercanas y solicitar la ayuda de la comunidad para que asistan a los funcionarios de policía a recolectar evidencia de los videos y hacer un seguimiento de las pistas. Durante una investigación, la policía puede solicitarles a las personas que tienen registros por cámara que verifiquen su sistema de vigilancia por video para encontrar una fecha y hora determinadas de un video que pueda exponer actividad delictiva. Si se encuentra alguna evidencia, los residentes o los dueños de empresas pueden comunicarse con nosotros llamando al 540-434-4436 para coordinar la recuperación de imágenes de videos.

# CENTRO DE COMUNICACIONES DE EMERGENCIA DE HARRISONBURG-ROCKINGHAM

El Centro de Comunicaciones de Emergencia de Harrisonburg-Rockingham (HRECC) proporciona servicios de comunicaciones de emergencia las 24 horas del día a la ciudad de Harrisonburg, el condado de Rockingham y los pueblos dentro del condado como lo que se conoce como un servicio compartido. Las llamadas al 9-1-1 realizadas dentro de la ciudad son recibidas por el HRECC.

## Text to 9-1-1

El programa Text to 9-1-1 permite a las personas enviar información sobre su emergencia al número "911". Si bien siempre debe llamar primero al 9-1-1 si puede, la opción de mensaje de texto ayudará a las personas que no puedan llamar debido a la emergencia que están experimentando. Los comunicadores del HRECC recibirán el mensaje de texto en cuestión de segundos y se comunicarán con la persona para informarle sobre su emergencia.

## Alerta de emergencia de Harrisonburg-Rockingham

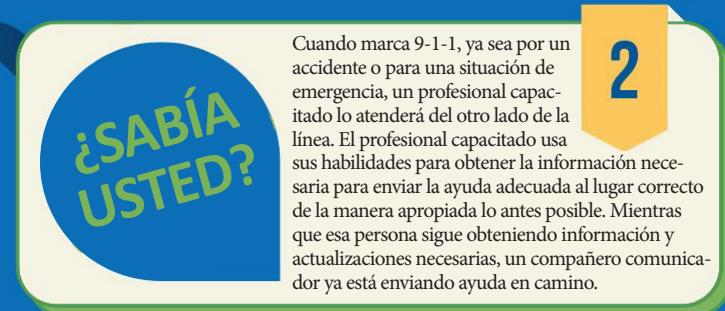
El sistema de alerta de emergencia le informará en caso de una emergencia o de un evento meteorológico que ponga en peligro su vida. Para obtener más información e inscribirse, ingrese a [www.harrisonburgva.gov/emergency-alert](http://www.harrisonburgva.gov/emergency-alert). Ingrese su dirección de Harrisonburg cuando se registre.

## Equipo de extensión comunitaria del HRECC

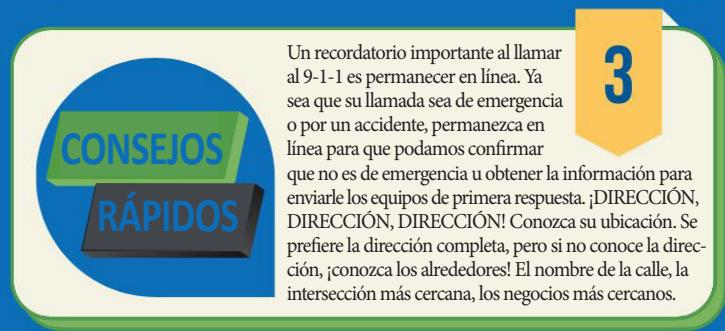
El equipo de extensión comunitaria es uno de los recursos más nuevos del HRECC. Tuvo su primera reunión en febrero de 2022 y, actualmente, tiene cuatro miembros, dos colíderes y dos compañeros de equipo. La iniciativa principal del equipo es salvar la brecha de mejor manera entre los equipos de primera respuesta y los ciudadanos de las comunidades a las que el HRECC sirve. Esto se logra al reunir en público a los miembros del equipo y a otros comunicadores para que sea más fácil percibir si hay una persona detrás de la voz en la línea 9-1-1. El equipo procura ayudar a diversas audiencias a comprender cómo funciona el 9-1-1 y ofrecerles consejos útiles mientras se preparan para marcar. También ayuda con los esfuerzos de contratación y reclutamiento del Centro de Comunicaciones de Emergencia (ECC). En su primer año, el equipo representó al HRECC en múltiples eventos comunitarios organizados por organismos socios y otros interesados, como el Departamento de Bomberos de Harrisonburg y el Centro Técnico de Massanutten, atendió a las solicitudes de varias organizaciones sobre presentaciones para estudiantes y jóvenes. Los programas, los grupos y las organizaciones pueden solicitar presentaciones enviando un correo electrónico al equipo de extensión comunitaria en [communityoutreach911@hrecc.org](mailto:communityoutreach911@hrecc.org).



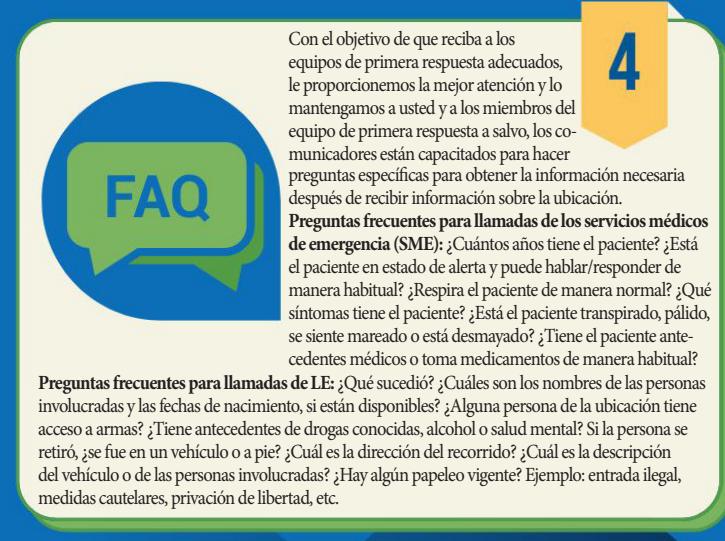
Enviamos equipos policiales, bomberos y de SME en el condado de Rockingham y en la ciudad de Harrisonburg. Además, de ser necesario, los comunicadores del HRECC trabajan de manera estrecha con las jurisdicciones vecinas, la Policía Estatal de Virginia (VSP), el Departamento de Servicios Sociales, la Junta de Servicios Comunitarios (CSB), el Departamento de Transporte de Virginia (VDOT), empresas de grúas, empresas de alarmas, empresas de electricidad y Obras Públicas.



Cuando marca 9-1-1, ya sea por un accidente o para una situación de emergencia, un profesional capacitado lo atenderá del otro lado de la línea. El profesional capacitado usa sus habilidades para obtener la información necesaria para enviar la ayuda adecuada al lugar correcto de la manera apropiada lo antes posible. Mientras que esa persona sigue obteniendo información y actualizaciones necesarias, un compañero comunicador ya está enviando ayuda en camino.



Un recordatorio importante al llamar al 9-1-1 es permanecer en línea. Ya sea que su llamada sea de emergencia o por un accidente, permanezca en línea para que podamos confirmar que no es de emergencia u obtener la información para enviarle los equipos de primera respuesta. ¡DIRECCIÓN, DIRECCIÓN, DIRECCIÓN! Conozca su ubicación. Se prefiere la dirección completa, pero si no conoce la dirección, ¡conozca los alrededores! El nombre de la calle, la intersección más cercana, los negocios más cercanos.



Con el objetivo de que reciba a los equipos de primera respuesta adecuados, le proporcionemos la mejor atención y lo mantengamos a usted y a los miembros del equipo de primera respuesta a salvo, los comunicadores están capacitados para hacer preguntas específicas para obtener la información necesaria después de recibir información sobre la ubicación. Preguntas frecuentes para llamadas de los servicios médicos de emergencia (SME): ¿Cuántos años tiene el paciente? ¿Está el paciente en estado de alerta y puede hablar/responder de manera habitual? ¿Respira el paciente de manera normal? ¿Qué síntomas tiene el paciente? ¿Está el paciente transpirado, pálido, se siente mareado o está desmayado? ¿Tiene el paciente antecedentes médicos o toma medicamentos de manera habitual?

Preguntas frecuentes para llamadas de LE: ¿Qué sucedió? ¿Cuáles son los nombres de las personas involucradas y las fechas de nacimiento, si están disponibles? ¿Alguna persona de la ubicación tiene acceso a armas? ¿Tiene antecedentes de drogas conocidas, alcohol o salud mental? Si la persona se retiró, ¿se fue en un vehículo o a pie? ¿Cuál es la dirección del recorrido? ¿Cuál es la descripción del vehículo o de las personas involucradas? ¿Hay algún papeleo vigente? Ejemplo: entrada ilegal, medidas cautelares, privación de libertad, etc.

## ¡SÍGANOS EN LAS REDES SOCIALES!

[WWW.FACEBOOK.COM/HARRISONBURGROCKINGHAMECC](http://WWW.FACEBOOK.COM/HARRISONBURGROCKINGHAMECC)

[WWW.TWITTER.COM/HRECC](http://WWW.TWITTER.COM/HRECC)

# OFICINA DE GESTIÓN DE EMERGENCIA DE HARRISONBURG



La Oficina de Gestión de Emergencia es ampliamente responsable de la planificación para emergencias y catástrofes a gran escala que afecten la ciudad de Harrisonburg, responder a ellas y recuperarse de estas. El trabajo de la Oficina de Gestión de Emergencias se lleva a cabo en asociación y colaboración con equipos de primera respuesta, así como también con organizaciones sin fines de lucro, el sector privado y socios gubernamentales.

**Las responsabilidades de la Oficina de Gestión de Emergencias incluyen las siguientes:**

- Mantener un plan de operaciones de emergencia aprobado
- Desarrollar un plan de continuidad de operaciones
- Ayudar a mantener el plan de mitigación de peligros regionales
- Ayudar a los departamentos de la ciudad a desarrollar planes de acción de emergencia para cada departamento
- Revisar los planes de acción de emergencia de las empresas locales y de industria local
- Participar en la Fuerza laboral de gestión de emergencias local
- Proveer refugio de emergencia
- Guiar las evacuaciones
- Llevar a cabo una evaluación de la capacidad local para la preparación
- Gestionar subvenciones del Departamento de Bomberos de Harrisonburg (HFD) y subvenciones de mitigación y preparación para la ciudad
- Proporcionar capacitación continua/ejercicios para el personal de la ciudad
- Coordinar el equipo de UAV/Robótica

**La Oficina de Gestión de Emergencias vigila amenazas actuales, incluyendo catástrofes y peligros. Estos pueden incluir los siguientes: including disasters and hazards. Those may include:**

- |                                       |                                |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| • Condiciones meteorológicas adversas | • Emergencias de Salud Pública |
| - Inundaciones                        | • Materiales peligrosos        |
| - Sequías                             | • Terrorismo                   |
| - Huracanes                           | • Apagones eléctricos          |
| - Tormentas de nieve                  | • Terremotos                   |
| - Tormentas de viento                 |                                |

Consulte las amenazas actuales en [www.harrisonburgva.gov/Emergency-Management](http://www.harrisonburgva.gov/Emergency-Management) y regístrese para recibir alertas en [www.hrecc.org/emergency-alert](http://www.hrecc.org/emergency-alert).

Es posible que no se encuentren juntos cuando ocurra una catástrofe. Por ello, es importante que sepa cómo se recontactarán si se separan. Use esta lista para crear un Plan familiar de comunicación de emergencia. También puede crear el plan de manera electrónica en [www.ready.gov/plan-form](http://www.ready.gov/plan-form)

- Incluya a todos los miembros de la familia, su información de contacto y todas las necesidades médicas de cada uno
- Incluya la información de las escuelas, cuidado infantil, cuidadores y los lugares de trabajo de los miembros de la familia
- Incluya contactos de emergencia de los miembros de su familia
- Determine un lugar o lugares de reunión en caso de emergencia e incluya indicaciones sobre dónde reunirse
- Incluya información de contacto de los médicos y veterinarios que usan los miembros de su familia
- Incluya las alergias que los miembros de su familia tienen, así como también los medicamentos recetados que toman con regularidad
- Incluya el nombre y el número de póliza del seguro médico de su familia

Mantenga este plan familiar de comunicación de emergencia en un lugar protegido y asegúrese de que todos los miembros de su familia lo conozcan. Luego practique el plan con aquellas personas de su hogar para que estén listos cuando ocurra una catástrofe.

# EL DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE PÚBLICO DE HARRISONBURG

## PRIORIDADES DEL HDPT: SEGURIDAD • SERVICIO AL CLIENTE • PUNTUALIDAD



### SERVICIO DE TRÁNSITO

El Departamento de Transporte de Harrisonburg, o HDPT, tiene seis rutas regulares que cruzan la Ciudad y rutas adicionales que brindan servicio al campus de la Universidad James Madison y a las áreas de vivienda estudiantil. Cuando la JMU está en sesión, algunas rutas operan hasta las 11 p.m.

Tradicionalmente, las tarifas son de \$1 para los adultos en las seis rutas principales de la ciudad y de 50 centavos para las personas mayores. Los estudiantes de la JMU viajan gratis con una identificación válida. Puede comprar talonarios de cupones con descuento y obtener más información en [www.harrisonburgva.gov/bus-fares](http://www.harrisonburgva.gov/bus-fares). Los horarios de los autobuses de tránsito están disponibles en nuestro sitio web y en el vestíbulo del HDPT.

### PARATRÁNSITO

Paratránsito de Harrisonburg es un servicio de transporte público especializado que funciona dentro de la ciudad de Harrisonburg para las personas que tienen discapacidades, como se describe en la Ley de Estadounidenses con Discapacidades. Se ofrece un servicio de vehículos con acceso para sillas de ruedas para los viajes dentro de la ciudad de Harrisonburg. El horario básico de funcionamiento es el mismo que el del Servicio de Tránsito y difiere durante el semestre de la JMU. Todas las personas que utilizan este servicio deben recibir una tarjeta de paratránsito. Las solicitudes están disponibles en la oficina de Tránsito Público, en nuestro sitio web o llamando a nuestra oficina.

#### CONTACTO/SOLICITAR EL SERVICIO DE PARATRÁNSITO

**Teléfono:** 540-432-0492

**Dirección:** 475 East Washington Street

**Sitio Web:** [www.harrisonburgva.gov/hdpt](http://www.harrisonburgva.gov/hdpt)

### SERVICIO DE ESCUELAS PÚBLICAS

HDPT ofrece servicio de autobús escolar y transporte de excursiones para los estudiantes de las escuelas públicas de la ciudad de Harrisonburg. Llame a nuestra oficina para obtener información sobre dónde se encuentra la parada del autobús escolar de su hijo, cuál es su número de autobús escolar o los horarios de llegada.

**¡SÍGANOS EN  
LAS REDES  
SOCIALES!**



**[WWW.FACEBOOK.COM/RIDEHDPT](https://www.facebook.com/ridehdpt)**

**[WWW.TWITTER.COM/RIDEHDPT](https://www.twitter.com/ridehdpt)**

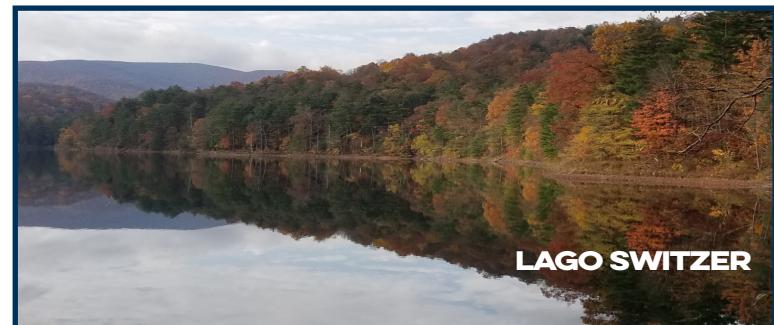
# EL DEPARTAMENTO DE SERVICIOS PÚBLICOS DE HARRISONBURG

El objetivo del **Departamento de Servicios Públicos de Harrisonburg (HPU)** es cumplir y superar los requisitos locales, estatales y federales en el suministro de calidades y cantidades confiables de agua segura para uso potable y para la extinción de incendios, y en el suministro de transporte y eliminación de alcantarillado sanitario. El HPU proporciona servicios de agua y alcantarillado a más de 16,000 cuentas de clientes para un total de aproximadamente 55,000 clientes, la mayoría ubicados dentro de los límites corporativos de la ciudad de Harrisonburg. El HPU proporciona servicio de agua a clientes en varias áreas fuera de los límites corporativos y también vende agua y alcantarillado al por mayor al Condado de Rockingham, que luego vende los servicios a sus clientes.

## LA HISTORIA DEL AGUA

Hoy en día, Harrisonburg disfruta de muchos beneficios como lugar para trabajar y vivir. Esto es gracias en gran parte a la atención y el compromiso de los funcionarios elegidos y empleados pasados y presentes que han creado y desarrollado nuestros sistemas de agua y alcantarillado. El crecimiento de Harrisonburg está integrado simultáneamente con el desarrollo de estos servicios públicos. Información de referencia (hay mucha más información disponible):

- La reunión inicial de colonos que inició el comienzo de Harrisonburg se congregó alrededor del **“Gran Manantial”** ubicado en Court Square.
- En la década de 1890, el uso del agua superó la producción del manantial de Court Square, por lo que se llevó a cabo una inversión única para **obtener agua bruta desde 10 millas al oeste, en Rawley Springs**. Esta instalación a pico y pala de una tubería de agua de hierro fundido de 10 pulgadas de diámetro fue seguida de mejoras en los años 20 y 50, y continúa en la actualidad.
- En la década de 1940, el uso del agua superó la producción de Rawley



Springs desde Dry River, **por lo que la ciudad invirtió en Silver Lake.**

- El mayor salto se produjo en la década de 1970, cuando Harrisonburg se modernizó **invirtiendo en la fuente de agua de North River en Bridge-water**, construyendo una planta de filtración multimedia en Grand View Drive y participando en la construcción de la presa Switzer en Dry River.
- Ahora estamos comprometidos en un proyecto de más de \$40 millones para extraer agua bruta del **río South Fork Shenandoah**.

## CREEMOS QUE NUESTROS CLIENTES MERECEN:



### Un entorno comercial agradable

Puede interactuar con el personal de la Ciudad para abordar su factura de agua y alcantarillado en la Oficina del Tesorero de la Ciudad en el Ayuntamiento, en la Oficina de Facturación del HPU y en línea. Nuestra oficina de facturación ofrece servicios bilingües por teléfono y en persona para quienes necesiten asistencia de interpretación. Valoramos la exactitud de la facturación y trabajamos para garantizarla con la vigilancia en la responsabilidad del personal, las actualizaciones de software, la lectura mensual de los contadores y los altos estándares en la gestión de activos. Educamos a los clientes sobre sus responsabilidades en el servicio de agua, pero también proporcionamos muchos servicios útiles gratuitos. Nuestras políticas establecen un cuidadoso equilibrio entre el alivio de los costos por eventos inesperados y la carga innecesaria para otros clientes.

### Tarifas justas de mercado

Comparamos nuestras tarifas con las medias estatales y con la renta media de

los hogares locales. Deseamos evitar grandes ajustes en nuestras tarifas, y utilizamos los “estudios de costos de servicios” respaldados por la industria para elaborar tarifas que distribuyen el costo en proporción a la carga impuesta a nuestro sistema. Utilizamos un “modelo financiero a largo plazo” para evitar las decisiones a corto plazo.

### Seguridad del servicio

Si bien muchos de nuestros clientes nunca han experimentado los efectos de una avería en una tubería de agua o alcantarillado, sabemos que estas cosas pueden ocurrir. Por lo tanto, ofrecemos una respuesta las 24 horas al día, los 7 días a la semana, los 365 días al año para una reparación inmediata. Damos prioridad a las reinversiones y reemplazos necesarios para mantener nuestro inventario de tuberías por debajo del punto de referencia del tiempo medio entre fallas igual a una vez cada 10 años.

### Productos de calidad

Utilizamos un enfoque de tres niveles, que consiste en la selección del agua bruta, el tratamiento avanzado del agua y la gestión del sistema de distribución, para suministrar agua potable segura y estética. Nuestro tratamiento de alcantarillado se proporciona a través de nuestra participación regional con las ciudades vecinas y el condado en una instalación avanzada de eliminación de nutrientes de última generación.

### Sostenibilidad

La sostenibilidad puede medirse desde el punto de vista financiero, social y medioambiental; una observación atenta mostrará que valoramos y equilibraremos todas las áreas en nuestras estrategias formales y en nuestras decisiones diarias.

# PREGUNTAS FRECUENTES DE SERVICIOS PÚBLICOS

## ¿Qué servicios brindan las empresas de servicios públicos?

Brindamos servicios de agua y alcantarillado, pero también proporcionamos la facturación de los servicios de recolección de residuos.

## ¿Cómo puedo comunicarme con los Servicios Públicos?

Nuestro Centro de Llamadas está en nuestra Oficina de Facturación y puede comunicarse en persona en 2155 Beery Road o por teléfono al 540-434-9959. Durante las horas de cierre, nuestro número se transfiere a nuestro personal de todo el horario de atención.

## ¿Cómo puede ayudarme el Centro de Llamadas?

- Conexiones de cuentas, facturaciones, pagos, desconexiones e información sobre la responsabilidad del cliente.
- Las preguntas técnicas sobre el funcionamiento del sistema de agua y alcantarillado y las cuestiones relativas a las nuevas construcciones son atendidas por nuestro personal de ingeniería.
- Nuestro personal de campo y el personal de bombeo se encargan de responder a las interrupciones del suministro de agua y alcantarillado, así como a las entregas de productos de calidad inferior.
- Nuestra planta de tratamiento de agua se especializa en problemas de calidad del agua.
- Nuestro personal administrativo puede ayudarlo

con las cuentas por pagar y las cuentas por cobrar.

## ¿Qué tengo que pagar?

Nuestra factura residencial mensual es aproximadamente el 60 por ciento de la factura media y media del estado de Virginia. Su pago se destina en un 50 por ciento a operaciones y mantenimiento, en un 15 por ciento como suplemento de impuestos para apoyar los gastos generales de la ciudad al HPU, y en un 35 por ciento para la deuda de activos e inversiones de capital.

## ¿Cuáles son mis responsabilidades?

- **Agua:** El cliente es dueño de todo lo que hay detrás del contador de agua, por lo que debe conocer y proteger sus activos, ya que las responsabilidades y la carga de los costos recaerán sobre usted. El HPU no podrá ayudarlo.
- **Alcantarillado:** Con responsabilidades similares y la carga de los costos, el cliente es dueño de todo en la propiedad privada, pero ha ampliado las responsabilidades a la red pública. Si tiene una falla en el alcantarillado, llame primero al HPU, ya que nuestro servicio de diagnóstico es gratuito y tenemos servicios de reparación con descuento. No reembolsaremos a un plomero por referir una responsabilidad de la Ciudad.

## ¿Hay algo que pueda pasar por alto?

Sí. El servicio confiable de agua y alcantarillado no es absoluto. Debe tener una cláusula adicional para

## CONTACTO:

Teléfono: 540-434-9959 (available 24/7)

Email: [waterservice@HarrisonburgVA.gov](mailto:waterservice@HarrisonburgVA.gov)

Sitio web: [www.harrisonburgva.gov/public-utilities](http://www.harrisonburgva.gov/public-utilities)

Dirección: 2155 Beery Road

8:30 a.m. - 4:30 p.m.

daños por agua y una cláusula adicional para daño s en alcantarillado en su seguro de propietario.

## ¿Es buena la calidad del agua?

Creemos que sí. Nuestro informe anual de confianza del consumidor evidencia nuestro cumplimiento de los contaminantes regulados y algunos no regulados. Nuestra agua de Dry River es extremadamente blanda y con un mínimo de contaminantes, ya que se ha consumido durante más de 70 años con un tratamiento mínimo. Las personas comentan que nuestra agua de Dry River tiene un gran sabor. Nos esforzamos por maximizar esta ventaja.

## ¿El servicio de agua y alcantarillado es uniforme en la ciudad?

No. Las presiones varían de 25 a 110 psi y los flujos de fuego disponibles varían de 500 a >3000 gpm.

## ¿Los servicios públicos pueden ayudarme con algo más?

Con mucho más. Consulte nuestro sitio web para obtener consejos sobre conservación, preparación para el clima frío, cliente ausente, opciones de pago y más.

## LOS PRINCIPIOS DE NUESTRO SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

### Gestión de activos

Los servicios públicos de Harrisonburg gestionan más de \$450 millones en activos. El cuidado de estos activos requiere atención las 24 horas del día, los siete días de la semana y los 365 días del año. Este cuidado se proporciona a través del mantenimiento predictivo, el mantenimiento preventivo, el mantenimiento de reparación programado, la reparación de emergencia no programada y la sustitución.

Muchos de los activos se encuentran bajo el suelo, como un inventario de más de 500 millas de tuberías que van desde  $\frac{1}{4}$  a 36 pulgadas de diámetro y de edad que se remonta a finales de 1800 o tan reciente como la instalación. La red "invisible" de tuberías de agua abarca más de 4,300 válvulas y más de 1,600 metros. El sistema de alcantarillado "invisible" requiere más de 5,200 ubicaciones de entrada denominadas pozos de registro (desde la superficie hasta las bóvedas de tuberías).

Muchos de los activos son visibles; estos incluyen nuestra Planta de Tratamiento de Agua con una capacidad de 13,6 MGD, una docena de estaciones de bombeo de agua, una docena de tanques de almacenamiento de agua y media docena de estaciones de bombeo de alcantarillado. El HPU no opera una planta de tratamiento de alcantarillado, pero proporciona cuatro miembros de la Junta a la planta de HRRSA en Mount Crawford, donde el alcantarillado se trata con el más alto nivel de tecnología disponible para eliminar el carbono, el nitrógeno y el fósforo.

### Planificación estratégica

Con el propósito de transparencia, mejora continua y continuidad, hemos formalizado nuestras estrategias de gestión de activos en tres documentos:

- Plan de gestión del suministro de agua bruta
- Plan de gestión del sistema de agua potable
- Plan de gestión del alcantarillado sanitario

Todos estos planes están disponibles en nuestro sitio web.

### Tecnología

Estamos orgullosos de nuestros avances en tecnología y de los niveles mejorados resultantes de confiabilidad, efectividad, eficiencia y gestión de la huella de carbono.

- **GIS:** Utilizamos un sistema de información geográfica (GIS) para registrar la ubicación y los atributos de los activos.

- **SCADA:** Utilizamos un eficaz sistema de control y supervisión informatizado para supervisar el funcionamiento de los sistemas de agua y alcantarillado.

- **CMMS:** Utilizamos un sistema informático de gestión del mantenimiento (CMMS) para programar y registrar las actividades, tabular los costos y proporcionar datos para conocer la gestión de todos los activos.

- **AMR/AMI:** Utilizamos tecnologías táctiles y de transmisión por radio (AMR) para leer nuestros con-



tadores de agua; estamos preparados para pasar a la tecnología de Internet (AMI) en los próximos dos años.

- **CCTV:** El circuito cerrado de televisión nos permite inspeccionar y realizar evaluaciones del estado de nuestras tuberías de alcantarillado.

- **OPTIMIZADORES SE:** Utilizamos optimizadores de energía específicos para minimizar el uso de energía eléctrica en nuestras estaciones de bombeo.

# EL DEPARTAMENTO DE OBRAS PÚBLICAS DE HARRISONBURG

Con aproximadamente 100 empleados, el Departamento de Obras Públicas de Harrisonburg se dedica a proporcionar servicios públicos eficientes; a proteger el interés público con buenas políticas medioambientales; a hacer cumplir los códigos; y a construir, operar y mantener la infraestructura pública de la ciudad. El departamento es responsable de una gran variedad de servicios de la ciudad, desde el mantenimiento de las calles hasta la basura y el reciclaje, la ingeniería de tráfico y mucho más.



## CALLES Y ACERAS

La División de Calles de Obras Públicas está formada por unos 40 trabajadores. Muchas de las actividades realizadas por las cuadrillas de calles son de mantenimiento; sin embargo, cuando surge la oportunidad, el departamento participa en nuevos proyectos de construcción. Obras Públicas mantiene más de 300 millas de calles de la ciudad.

### Algunas de las actividades de la División de Calles son:

- Mantener la integridad de las calles de la ciudad a través de un programa de reparación consistente.
- Inspeccionar y reparar las aceras de la ciudad y el bordillo/canal para mantener la seguridad.
- Inspeccionar y limpiar las estructuras y tuberías de drenaje para un control eficaz de la escorrentía.
- Supervisar un programa de seguridad de barandillas para garantizar la seguridad de los desplazamientos de los vehículos.
- Proporcionar un programa completo de corte de césped para mejorar el aspecto de la ciudad.
- Mantenimiento de arbustos y árboles para garantizar una distancia de visión adecuada para los vehículos.
- Ayudar a los ciudadanos con la limpieza anual de otoño con un programa eficaz de recolección de hojas.
- Mantener las calles de la ciudad con un programa anual de inspección y repavimentación.
- Barrer las calles del centro de la ciudad diariamente; las calles principales aproximadamente cada dos semanas.

### Pautas sobre la nieve y el hielo para los residentes y los negocios

El Departamento de Obras Públicas responde a las actividades de remoción de nieve y hielo y otras emergencias a medida que surgen, y barrerá las calles mantenidas por la Ciudad. En primer lugar se barren las rutas de emergencia, las carreteras principales en segundo lugar, las carreteras conectadoras principales en tercer lugar y luego las carreteras secundarias.

#### Le pedimos lo siguiente:

- No intente adelantar a las máquinas quitanieves y manténgase al menos a 100 pies detrás de ellas.
- Mantenga una distancia de seguridad de al menos cinco segundos detrás de otros vehículos.
- Esté atento a las zonas potencialmente heladas, como las zonas de sombra y los puentes.
- Evite los desplazamientos innecesarios cuando los equipos estén limpiando la nieve y el hielo de las carreteras.
- Evite estacionar en la calle. Las máquinas quitanieves no pueden limpiar completamente las calles con vehículos en el camino.

**¿Tiene dificultades para limpiar la nieve? Comuníquese con el Departamento de Obras Públicas para obtener más información sobre nuestro programa de asistencia.**

## INGENIERÍA DE TRÁFICO

La División de Ingeniería de Tráfico de Obras Públicas es responsable de la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento de los dispositivos utilizados para controlar el tráfico en las calles públicas de la ciudad de Harrisonburg (sin incluir el campus de la Universidad James Madison), incluyendo los semáforos, las marcas en el pavimento, la señalización y las luces de advertencia.

### Algunas actividades dentro de Ingeniería de Tráfico son:

- Mantener, operar e inspeccionar cerca de 90 señales de tráfico.
- Instalación y mantenimiento de sistemas de detección por video en las intersecciones.
- Instalación y mantenimiento de señales de tráfico: entre 50 y 100 al mes.
- Apoyo a la gestión del tráfico en eventos durante todo el año.
- Gestionar toda la señalización de las calles públicas: 180 millas lineales al año.

**Para realizar una solicitud de servicio de señales de tráfico, llame al Departamento de Obras Públicas al 540-434-5928 o complete el formulario de solicitud electrónica: [www.Harrisonburgva.Gov/sign-signalmaintenance](http://www.Harrisonburgva.Gov/sign-signalmaintenance)**

## CONTACTO:

**Teléfono:** 540-434-5928

**Email:** [PublicWorks@HarrisonburgVA.gov](mailto:PublicWorks@HarrisonburgVA.gov)

**Sitio Web:** [www.harrisonburgva.gov/public-works](http://www.harrisonburgva.gov/public-works)

**Dirección:** 320 East Mosby Road

7:30 a.m. - 4 p.m.

Los residentes, dueños de negocios y propietarios deben limpiar la nieve de la acera en frente de su casa o negocio. Se deben quitar seis pulgadas o menos de nieve acumulada dentro de las 24 horas posteriores a que la nieve haya dejado de caer y seis pulgadas o más de nieve acumulada dentro de las 36 horas posteriores a que la nieve haya dejado de caer. Las personas deben quitar la nieve a la derecha de sus entradas (mirando hacia la calle).

Las personas que barren la nieve de las aceras, los estacionamientos o los accesos privados a la calle infringen la ordenanza municipal 6-2-5. Depositar la nieve o el hielo en una calle barrida causa peligros de seguridad. Las personas que causen un peligro en la carretera pueden ser responsables de los daños causados por esta actividad.



## BASURA Y RECICLAJE

El Departamento de Obras Públicas opera su propio programa de recolección de desechos sólidos, recolectando desechos residenciales y comerciales dentro de los límites de la ciudad de más de 8,400 residencias y alrededor de 400 pequeños negocios. También proporciona el Centro de Conveniencia de Reciclaje y una unidad móvil de reciclaje.

### Cómo funcionan los servicios de basura y reciclaje:

- Puede encontrar su día de recolección de basura en [www.harrisonburgva.gov/refuse-recycling-program](http://www.harrisonburgva.gov/refuse-recycling-program)
- Los contenedores de basura Toter proporcionados por Obras Públicas deben colocarse en la acera a partir de las 4 de la tarde del día anterior a la recolección (pero no más tarde de las 7 de la mañana del día de la recolección) y deben recuperarse después de ser vaciados.
- Las personas deben eliminar de sus residuos los líquidos y artículos peligrosos, como pilas, pintura, aceite de motor, limpiadores, etc. Estos se pueden



### ¡SÍGANOS EN LAS REDES SOCIALES!

[WWW.FACEBOOK.COM/  
HARRISONBURGPUBLICWORKS](http://WWW.FACEBOOK.COM/HARRISONBURGPUBLICWORKS)

**CENTRO DE CONVENIENCIA DE RECICLAJE**  
**2055 BEERY ROAD MON.-FRI. 8-4 / SAT. 8 - NOON**  
**WWW.HARRISONBURGVA.GOV/RECYCLING**

dejar durante los eventos de recolección de desechos peligrosos que se realizan dos veces al año en el vertedero del condado de Rockingham. Puede encontrar más información en [www.harrisonburgva.gov/hazardous-waste-collection](http://www.harrisonburgva.gov/hazardous-waste-collection).

- Los reciclables, los artículos a granel y los escombros de jardín pueden llevarse al Centro de Reciclaje. La ciudad no ofrece servicio de reciclaje en la acera.

### Otras Oportunidades de Recolección de Obras Públicas:

• **Recolección materiales voluminosos** - Obras Públicas recolecta materiales voluminosos dos veces al mes. Los residentes pueden colocar un máximo de cinco materiales voluminosos en su día de recolección programado. Encuentre su día de recolección en nuestro sitio web. Los artículos a granel pueden incluir muebles, enseres u otros artículos grandes que no se llevan en su día normal de recolección de residuos.

• **Recolección de escombros en el jardín**: los residentes pueden colocar un máximo de 10 elementos de escombros en el jardín el día de la recolección. Los escombros del jardín deben estar en bolsas biodegradables o agrupados y atados con una cuerda. Obras Públicas tiene un contenedor de 10 yardas de escombros de jardín que los residentes de la ciudad pueden alquilar. La tarifa de alquiler es de \$75 por las primeras 48 horas.

• **Recolección de hojas**: Obras Públicas recolectará hojas en otoño. Comuníquese con nuestra oficina para conocer el calendario de recolección de hojas de otoño de cada año. Hay más información disponible en nuestro sitio web sobre el compostaje de sus hojas.

• **Vertedero local**: El Vertedero del Condado de Rockingham está ubicado en 813 Greendale Road. Está abierto de lunes a sábado, de 7 a.m. a 4:30 p.m. Hay más información disponible en [www.rockinghamcountyva.gov/451/Landfill](http://www.rockinghamcountyva.gov/451/Landfill).

• **Recolección en días festivos**: la Ciudad no recolecta basura y cierra el Centro de Conveniencia de Reciclaje varias veces durante el año en los días festivos. Puede consultar una lista completa de los días festivos y las fechas de recolección reprogramadas en [www.harrisonburgva.gov/city-holidays](http://www.harrisonburgva.gov/city-holidays).

#### ¿Qué ocurre con los artículos que traigo para reciclar?

Son recolectados por terceros para su procesamiento. Los tipos de artículos que aceptamos para reciclar los determinan los terceros que están disponibles para reciclarlos.

#### ¿Cómo configuro mi cuenta de recolección de basura?

Cuando configura su agua con los Servicios Públicos, la gestión de basura y desechos sólidos se configura con su factura de agua.

#### ¿Por qué debo clasificar previamente mi reciclaje?

La industria del reciclaje ha cambiado mucho desde 2018. El reciclaje ya no se puede mezclar, ya que los recicladores no aceptarán lotes "contaminados" de una clase de reciclaje. Por ejemplo, las bolsas de plástico no se pueden mezclar con los plásticos nº 1. El reciclador los procesa de manera diferente. Este cambio en la política de los recicladores es también la razón por la que el programa de reciclaje en la acera de la ciudad se suspendió en favor del Centro de Reciclaje.

#### Tengo problemas médicos que me dificultan o impiden llevar mi basura a la acera. ¿Cómo puedo hacer que recolecten mi basura?

Para aquellos con problemas médicos, documentados por su médico, Obras Públicas trabajará con el residente para ayudarlos con la recolección de basura. Aquellos con una necesidad específica deben comunicarse con Obras Públicas para discutir el programa y si serían elegibles para asistencia con la basura.

# DEPARTAMENTO DE OBRAS PÚBLICAS; TRANSPORTE Y AGUAS PLUVIALES

## PLANIFICACIÓN DEL TRANSPORTE

El personal de Obras Públicas está involucrado en la planificación de las necesidades futuras de transporte de numerosas maneras, y a menudo trabaja con el Departamento de Transporte de Virginia y otras organizaciones para obtener fondos para proyectos locales. La ciudad también ha recibido muchas subvenciones federales y estatales de transporte para proyectos de rutas seguras a la escuela, nuevas aceras, caminos de uso compartido, mejoras de seguridad y operativas, y la construcción de nuevas carreteras.

Además de la ingeniería y la construcción, el desarrollo de los proyectos de transporte implica revisiones medioambientales, asegurando que cualquier terreno adquirido se haga de una manera justa y legal que minimice el impacto en los recursos naturales, y el cumplimiento de las normas laborales para asegurar que las cuadrillas de construcción sean seleccionadas de manera competitiva y compensadas de manera justa.

### Comprensión de las necesidades locales de transporte:

El equipo de planificación del transporte lleva a cabo diversos programas para ayudar a comprender el tráfico de Harrisonburg y planificar cómo mejorar la congestión y hacer más seguras nuestras carreteras. Los estudios de tráfico se llevan a cabo con regularidad para entender el volumen de tráfico y ayudar en la sincronización de señales de tráfico y los planes de coordinación. La modelización y simulación del tráfico se utiliza para entender cómo los cambios propuestos podrían afectar a los corredores e intersecciones antes de que los cambios se pongan en marcha.

La división de planificación mantiene planes de transporte a largo plazo y los utiliza en la revisión de nuevos desarrollos para garantizar que la red de transporte sea adecuada para absorber el nuevo crecimiento, o que se identifiquen las deficiencias y las mitigaciones apropiadas.

La división de planificación del transporte de Obras Públicas se enfoca en mejorar la seguridad vial mediante el uso de herramientas de base empírica para disminuir la cantidad de accidentes y fomentar una cultura de seguridad en Harrisonburg. Algunos ejemplos de tratamientos de seguridad son instalación de camellones, reconfiguraciones de caminos, diseño innovador de intersecciones, nueva tecnología de semáforos, como flechas amarillas intermitentes, y la ampliación de la red de instalaciones dedicadas para bicicletas y peatones. Esta división también apoya a la Comisión Asesora y de Seguridad del Transporte designada por el Concejo Municipal.

Encontrará más información sobre la planificación del transporte en [www.harrisonburgva.gov/transportation-planning](http://www.harrisonburgva.gov/transportation-planning).

Encontrará más información sobre los proyectos de transporte actuales en [www.harrisonburgva.gov/transportation-projects](http://www.harrisonburgva.gov/transportation-projects).

Encontrará más información sobre la Comisión Asesora y de Seguridad del Transporte en <https://harrisonburg-va.granicus.com/boards/w/f77330ac58fb903c/boards/40300>.

## VÍAS VERDES Y SENDEROS

La ciudad ha desarrollado muchas vías verdes y senderos excelentes, y siempre está buscando nuevas formas de aumentar los lugares seguros para los miembros de la comunidad que desean caminar o andar en bicicleta. Estos son algunos de los lugares que debe visitar:

**Friendly City Trail (sendero amigable por la ciudad):** la vía verde más nueva de Harrisonburg, que conecta una serie de servicios recreativos y tres escuelas del lado oeste de la ciudad. El camino de uso compartido tiene más de 3/4 kilómetros de largo y conecta Westover Park, el campo de golf Heritage Oaks y Hillandale Park, así como la escuela primaria Bluestone, la escuela intermedia Thomas Harrison y la escuela secundaria Harrisonburg. Encontrará más información en [www.harrisonburgva.gov/friendly-city-trail](http://www.harrisonburgva.gov/friendly-city-trail).



## BICICLETAS Y PEATONES

Ir en bicicleta y caminar son componentes integrales de una red de transporte eficiente. Las adaptaciones adecuadas para bicicletas y peatones proporcionan al público, incluida la comunidad de discapacitados, acceso a la red de transporte, conectividad con otros medios de transporte y movilidad independiente sin importar la edad, las limitaciones físicas o los ingresos.

La construcción de "calles completas" con adaptaciones para las personas que caminan y van en bicicleta mejora la calidad de vida y la salud, fortalece las comunidades, aumenta la seguridad para todos, reduce la congestión, ofrece oportunidades recreativas y beneficia al medio ambiente.

Además del Plan para ciclistas y peatones, que identifica las zonas que necesitan mejoras para los ciclistas y/o los peatones, la ciudad también trabaja con un subcomité que asesora al personal sobre las necesidades y preocupaciones de las personas que caminan y andan en bicicleta.

El mapa comunitario de la bicicleta está disponible en [www.harrisonburgva.gov/bike-map](http://www.harrisonburgva.gov/bike-map)

**Bluestone Trail:** El sendero de Bluestone es un camino de uso compartido de más de 1 kilómetro y medio que conecta a las personas entre la Universidad James Madison, Port Republic Road y Hillside Avenue, Purcell Park y el vecindario circundante, y las tiendas a lo largo de Stone Spring Road. Encontrará más información en [www.harrisonburgva.gov/bluestone-trail](http://www.harrisonburgva.gov/bluestone-trail).

**Northend Greenway:** Está previsto que Northend Greenway crezca en el futuro, pero en la actualidad es un sendero de casi 1 kilómetro que va desde Suter Street hasta Mt. Clinton Pike. Se prevé que sea un camino de uso compartido de 4 kilómetros que conecte escuelas y vecindarios en el extremo norte de Harrisonburg. Encontrará más información en [www.harrisonburgva.gov/northend-greenway](http://www.harrisonburgva.gov/northend-greenway).

# PLAN DE ACCIÓN MEDIOAMBIENTAL

El Plan de Acción Medioambiental (EAP) es una guía para los líderes de la ciudad, el personal y la comunidad que tiene el objetivo de implementar visiones y principios de sostenibilidad.

Hasta el día de la fecha, la ciudad de Harrisonburg ha tomado medidas para abordar la calidad y el cuidado de nuestros recursos naturales. Sin embargo, los últimos avances científicos indican que se requieren medidas más ambiciosas para mitigar los impactos de la degradación medioambiental y del cambio climático que afectarán la salud, la economía y el bienestar de nuestra comunidad. Adoptar e implementar el EAP ayuda a la ciudad a respaldar los objetivos globales para lograr un clima estable y una comunidad resiliente.

El plan incluye cambios recomendados en las políticas del sector público e incentivos en el sector privado, así como también medidas recomendadas para los sectores públicos y privados. El desarrollo del EAP se está llevando a cabo en tres etapas (1, 2 y 3). El documento del EAP representa la Fase 1 y describe los objetivos, los co-beneficios y las estrategias, e identifica las tareas y las partes responsables (como un departamento municipal, empresas privadas, organizaciones comunitarias o personas individuales). El documento del EAP pretende sentar las bases para las Fases 2 y 3 del desarrollo del EAP y de la implementación de las estrategias para lograr la sostenibilidad medioambiental.

Como parte de la Fase 3, la ciudad considerará los datos iniciales recopilados y toda la información obtenida, establecerá objetivos con enunciados que definen una reducción o un aumento cuantificables para un año específico. Hasta el día de la fecha, la ciudad ha completado este paso para el Área de enfoque 4: Trasporte sostenible. El principal beneficio medioambiental del transporte sostenible es la reducción de contaminantes, como gases de efecto invernadero, que se liberan a la atmósfera. Se desarrolló la infraestructura pública para atender principalmente vehículos de ocupación individual de gasolina y diésel y camiones de carga durante muchas décadas. En el futuro, se volverán más frecuentes nuevas formas de transporte y tecnología. Los conceptos de multimodal, microtránsito y transporte activo se usan cada vez más en la planificación del transporte.

## Emisiones de la flota municipal:

El total de emisiones municipales de gases de efecto invernadero (GEI) del sector de transporte municipal en 2021 fue de 5,133 toneladas métricas o del 27 % de todas las emisiones municipales. Esto representa un aumento del 6 % desde el nivel de referencia de 2016. Los objetivos de las emisiones de los vehículos de la flota municipal se establecieron a sabiendas de que los problemas de la cadena de suministro constituyen un obstáculo considerable en el futuro cercano. Y es así que los objetivos inicialmente comienzan siendo bajos y sus porcentajes aumentan en los años subsiguientes. Para alcanzar estos objetivos, la ciudad planea invertir en la adición de más vehículos eléctricos (EV) a la flota. En agosto de 2022, la ciudad recibió los primeros dos EV.

2025 TARGET	2030 TARGET	2035 TARGET	2040 TARGET
-10%	-20%	-40%	TBD

## Respaldo de la infraestructura para bicicletas y peatones:

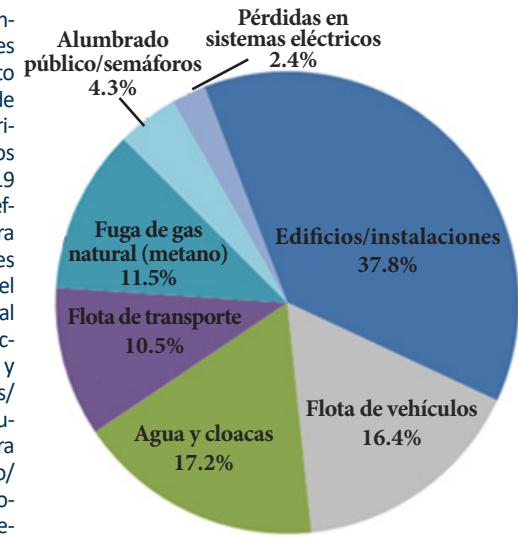
La expansión de la infraestructura de la ciudad para bicicletas y peatones ofrece un acceso seguro para medios de transporte activos. Añadir conectividad para bicicletas y peatones e instalaciones seguras y cómodas hará que dar paseos en bicicleta y a pie sean modos de viaje alternativos y viables para transporte y recreación. A partir de 2022, hay 10.4 millas de caminos de uso compartido, 29 millas de carriles para bicicletas y 91 millas de aceras.

	2025 TARGET	2030 TARGET	2035 TARGET	2040 TARGET
CAMINOS DE USO COMPARTIDO	+120%	+171%	+239%	+307%
ACERAS	+9%	+17%	+28%	+40%
CARRILES PARA BICICLETAS	+36%	+56%	+68%	+80%



## Inventario de emisiones de gases de efecto invernadero de Harrisonburg

Se completó el inventario de emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) de la ciudad de Harrisonburg para los años calendario 2016, 2019 y 2021. El año de referencia elegido para futuras comparaciones fue 2016. El alcance del inventario municipal incluye energía (electricidad, gas natural y fueloil) para edificios/instalaciones de la ciudad, electricidad para alumbrado público/semáforos, diésel/gasolina para equipos/vehículos de la flota mu-



nicipal y autobuses urbanos de la ciudad. El total de las emisiones municipales de GEI en 2021 para Harrisonburg fue de 19,100 toneladas métricas, una disminución del 12 % desde el nivel de referencia de 2016. Los edificios/las instalaciones representaron el 38 % de estas emisiones y la fuente de combustible dominante de la ciudad fue la electricidad en un 48 %. Las operaciones escolares incluyendo electricidad, gas natural, fueloil y diésel (autobuses escolares) contribuyen en un 29 % de todas las emisiones municipales de GEI.

El total de las emisiones municipales de GEI en 2021 para Harrisonburg fue de 605,000 toneladas métricas, una disminución del 7 % desde el nivel de referencia de 2016. Tanto el Sector de transporte como el de comercio emitieron aproximadamente un tercio de las emisiones municipales de GEI y la principal fuente de combustible para la municipalidad fue la electricidad con un 32%. El Sector municipal emitió alrededor del 3 % de las emisiones municipales de GEI.

# PROGRAMAS DE FORESTACIÓN Y MADERA URBANA

## Programa de forestación urbana

El Programa de forestación urbana de la ciudad de Harrisonburg tiene muchos aspectos diferentes, desde parques urbanos, arbolado en las calles, tampones ribereños, espacios verdes hasta áreas céntricas ajardinadas. Los árboles son más importantes que nunca. Mejoran la calidad del aire que respiramos, reducen el ruido, filtran el agua, ayudan a controlar las escorrentías de aguas de tormentas, brindan sombra y hábitat para una amplia variedad de organismos vivos y embellecen nuestros paisajes urbanos.

Para gestionar y mejorar todos los bosques urbanos de la ciudad, el Departamento de Obras Públicas hace uso de las habilidades de nuestros tres arbolistas certificados, dos de los cuales también son calificados en la Evaluación de Riesgo en los Árboles (TRAQ) por la Sociedad Internacional de Arboricultura (ISA).

El equipo de Forestación Urbana también trabaja con personas de la comunidad para hacer plantaciones de árboles en pequeños grupos así como también una plantación de árboles comunitaria en el Día del Árbol. Hasta 2022, se plantaron 45 árboles con pequeños grupos comunitarios.



## Programa de madera urbana

Desde 2018, el equipo de Forestación Urbana ha trabajado arduamente para intentar combatir el escarabajo esmeralda del fresno. Esta plaga invasiva destruyó más de 1,500 fresnos en propiedades públicas aquí en Harrisonburg desde que llegó este escarabajo. Otros 32 fresnos de mayor tamaño que están ubicados en los parques de Ralph Sampson, Westover y Purcell se curan dos veces al año para preservarlos. Sin embargo, los árboles que se pierden no van a la basura. El Programa de madera urbana le saca provecho a toda esta madera. El Programa de madera urbana utiliza cada parte del árbol, desde las ramas pequeñas que se pican para generar mantillo para los lugares de hábitat de polinizadores y otros proyectos municipales, hasta ramas que se procesan para generar leña y se subasta en el sitio web de PublicSurplus.com y troncos que se guardan para madera elaborada o que se venden en el sitio público de excedentes.

El programa utilizó más de 1,000 toneladas de recursos naturales como astillas, leña y madera elaborada, y esta última fue especialmente un recurso muy buscado por parte de los carpinteros locales. Alrededor de 300 toneladas de restos de madera al año se desvió del basurero mediante el Programa de madera urbana desde su creación y, a la fecha, el programa generó 10,500 pies tablares de madera elaborada, 1,000 yardas cúbicas de mantillo y 15 palés de leña.

Para obtener más información sobre los programas Urban Forestry (silvicultura urbana) y Urban Wood Utilization (aprovechamiento urbano de la madera) de Harrisonburg, visite [www.harrisonburgva.gov/urban-forestry-program](http://www.harrisonburgva.gov/urban-forestry-program).

# PROGRAMA DE POLINIZACIÓN DE HARRISONBURG



Si últimamente estuvo circulando por la ciudad, es probable que haya observado que hay más flores plantadas en los espacios comunes.

Eso es porque el Programa de polinización de Harrisonburg convirtió las medianas de las carreteras y otros espacios comunes en plantaciones para polinizadores para hacer una ruta de polinizadores. El programa de polinización convirtió nueve medianas de toda la ciudad en plantaciones para polinizadores. La mayor parte del material vegetal de estas conversiones se cultiva a partir de semillas en su propio invernadero.

¿Qué es una ruta de polinizadores y por qué es importante? Una ruta de polinizadores es un camino de jar-

dines y praderas plantados con flores polinizadoras, césped y árboles nativos que atraen a las especies polinizadoras nativas de abejas, mariposas, polillas, aves y hasta murciélagos. Esta ruta plantada a través de un área urbana ayuda a mantener nuestro ecosistema local en funcionamiento al proporcionarle un camino para que los polinizadores se desplacen, descansen y se alimenten.

El equipo de polinizadores también ofrece talleres durante la Semana de los polinizadores en junio para instruir a los residentes sobre todos los aspectos de los polinizadores.

Para obtener más información sobre el Programa de Polinizadores de Harrisonburg, visite [www.harrisonburgva.gov/pollinators](http://www.harrisonburgva.gov/pollinators).

# PROGRAMAS DE GESTIÓN DE AGUAS PLUVIALES

Obras Públicas mantiene un extenso Sistema Municipal de Alcantarillado Pluvial Separado (MS4) con el objetivo de proteger nuestros arroyos y ríos. **La participación de la comunidad es esencial para lograrlo.**

Parte de ello es la **Tasa de Utilidad de Aguas Pluviales**, que se cobra a todos los propietarios y proporciona una fuente adecuada y estable de financiación para el programa de aguas pluviales de la ciudad. Un programa de créditos permite a los propietarios mejorar la escorrentía de las aguas

pluviales en sus propiedades para ayudar a la ciudad a cumplir sus requisitos de reducción de la contaminación. Las solicitudes deben presentarse el 1 de julio. Las solicitudes pueden presentarse en la oficina de Obras Públicas o por correo electrónico: [stormwater@harrisonburgva.gov](mailto:stormwater@harrisonburgva.gov). También puede encontrar más información en [www.harrisonburgva.gov/stormwater-utility](http://www.harrisonburgva.gov/stormwater-utility).

Las personas también pueden participar en el **Programa de Asistencia a la Conservación de Harrisonburg**, que proporciona asistencia técnica y de

costos compartidos para abordar los problemas de los recursos naturales y las aguas pluviales mediante la asistencia en la instalación voluntaria de determinadas prácticas de gestión de aguas pluviales (BMP) dentro de los límites de la ciudad.

Puede encontrar más información sobre el programa y cómo solicitarlo en [www.harrisonburgva.gov/hcap](http://www.harrisonburgva.gov/hcap).

Obras Públicas también organiza la jornada anual de limpieza de nuestro arroyo local Blacks Run. Para obtener más información, visite [www.cleanstream.org](http://www.cleanstream.org).

# PREGUNTAS FRECUENTES DE OBRAS PÚBLICAS

## Hay un árbol caído en mi jardín. ¿Puede venir Obras Públicas a quitarlo?

Obras Públicas sólo retira los árboles caídos que presentan un peligro inmediato para la vía pública. Los árboles caídos en una residencia privada son responsabilidad del dueño de la propiedad. Las ramas pequeñas (menos de 2 pulgadas de diámetro y no más de 4 pies) pueden colocarse para la recolección de desechos de jardín los miércoles. Se agradece la acumulación de escombros. Los árboles más grandes se pueden llevar al vertedero del condado de Rockingham.

## ¿Puede Obras Públicas arreglar el alumbrado público que está apagado en mi vecindario?

No, esa es una responsabilidad de la Comisión de Electricidad de Harrisonburg, y debe comunicarse con ellos para los problemas del alumbrado público. Puede comunicarse con ellos al 540-434-5361.

## ¿Por qué algunos semáforos tardan más que otros, o tardan más en determinados momentos?

Los semáforos se programan para optimizar el flujo no sólo en la intersección en la que inciden directamente, sino en otras intersecciones más alejadas de la cadena. La optimización también se adapta a la hora del día y al día de la semana.

## ¿Pueden hacer algo para evitar el exceso de velocidad y que se corte camino por mi vecindario?

Incurrir en exceso de velocidad y cortar camino por zonas residenciales son prácticas comunes. Hay pasos específicos por seguir: Proporcione información al Departamento de Policía de Harrisonburg o participe en el programa Team Up to Slow Down.

## ¿Pueden agregar un carril para bicicletas en mi calle?

Nuestros planificadores de transporte siempre están revisando dónde puede/debe ubicarse la infraestructura adicional para bicicletas y peatones en la ciudad. Envíenos un correo electrónico con su solicitud.

## ¿Cómo funciona exactamente la tarifa de servicios públicos de aguas pluviales y cómo se calcula?

La ciudad de Harrisonburg adoptó una tarifa de servicios públicos de aguas pluviales para proporcionar fondos en apoyo de la operación, el mantenimiento y la regulación del extenso sistema de gestión de aguas pluviales de la ciudad. La tarifa de servicios públicos ha sido diseñada para los propietarios de propiedades urbanizadas en la ciudad para ayudar con los costos del programa de gestión de aguas pluviales. El programa de tarifas de servicios públicos se basa en la cantidad de superficie imper-

meable en la propiedad desarrollada porque las propiedades con mayores cantidades de superficie impermeable contribuyen con mayores cantidades de escorrentía de aguas pluviales y contaminantes al sistema de gestión de aguas pluviales. Los propietarios verán esta tarifa como una partida separada en su factura del impuesto sobre bienes inmuebles. La tarifa actual es de \$ 6 por 500 pies cuadrados de superficie impermeable. Ejemplos de superficies impermeables son los tejados, las aceras y las zonas de estacionamiento.

## ¿Puedo reducir mi tarifa de servicios de aguas pluviales?

Sí. Ingrese a [www.harrisonburgva.gov/residential-credit](http://www.harrisonburgva.gov/residential-credit) para obtener más información sobre cómo reducir su tarifa residencial hasta en un 50%. También hay reducciones disponibles para los negocios.

## ¿Puedo obtener una copia de la grabación de las señales de tráfico de una intersección?

Las cámaras que se ven en las intersecciones sirven sobre todo para detectar los vehículos y que el semáforo se ponga en verde, o en rojo, en el momento adecuado. Las cámaras también tienen otros beneficios: cuentan los vehículos, proporcionan acceso a las transmisiones en directo para la gestión del tráfico, etc., pero no graban.

## ¿Se puede poner un semáforo en la intersección de...?

Las necesidades de seguridad vial que requieren una financiación sustancial se priorizan según el número y la gravedad de los choques en el lugar. Nuestra capacidad para obtener financiación para atender estas necesidades depende especialmente de estos parámetros. Seguimos supervisando las condiciones del tráfico para determinar si se deben cambiar las prioridades.

## ¿Pueden detener el exceso de velocidad y el tráfico que atraviesa mi vecindario?

El exceso de velocidad y el tráfico son habituales en toda la ciudad. Hay medidas específicas que se pueden tomar: Proporcionar información al Departamento de Policía de Harrisonburg o participar en el programa "Team Up to Slow Down", y luego en el Programa de Reducción de Tráfico en los Vecindarios de la Ciudad. Encontrará más información en la página 32.

## ¿Mejorará el acceso a pie/en bicicleta en...?

Valoramos la posibilidad de viajar de forma segura a pie, en bicicleta y de otras maneras; sin embargo, la adaptación de nuestra infraestructura es un esfuerzo a largo plazo. Estamos trabajando para que las calles sean más seguras para las personas que caminan y andan en bicicleta. En 2017, se actualizó el Plan para

peatones y ciclistas de la ciudad. El plan incluye más de 200 lugares identificados para las mejoras necesarias. Estamos trabajando en estos lugares y buscando recursos para las principales prioridades. El Programa de Mejoras de Capital de la Ciudad también ha identificado mejoras, muchas de las cuales acompañan a los proyectos viales. Además, el Subcomité de Bicicletas y Peatones es un foro en el que se trabajan los problemas de seguridad y los objetivos de planificación. Las ordenanzas locales también exigen mejoras para los peatones y ciclistas en los nuevos desarrollos.

## Tengo que viajar por la ciudad con una carga pesada, ¿cómo lo organizo?

Una vez que tenga su permiso de Virginia, comuníquese con Obras Públicas con al menos 24 horas de anticipación para informarnos que planea viajar por la ciudad y aproximadamente cuándo. A continuación, vuelva a comunicarse con Obras Públicas cuando esté a una hora de distancia.

## Estoy trabajando en mi propiedad y necesito cerrar la acera temporalmente. ¿Qué debo hacer?

Comuníquese con Obras Públicas para obtener un Permiso de Acceso Público. Ingrese a [www.harrisonburgva.gov/site-development](http://www.harrisonburgva.gov/site-development) y vaya a la sección de Solicitud de Permiso de Acceso Público.

## ¿Puedo dejar el césped cortado en la calle?

No. El césped cortado se deposita en los desagües pluviales de la ciudad y obstruye las tuberías, o se deposita en el fondo de las estructuras de drenaje, albergando insectos. El césped cortado en la calle también es peligroso para los conductores de motocicletas y bicicletas.

## Hay un problema de drenaje en mi propiedad privada, ¿es responsabilidad de la Ciudad?

Cuando hay problemas de drenaje en una propiedad privada, el propietario es responsable de corregir ese problema. La ciudad no realiza trabajos en propiedades privadas. Existen programas para ayudar a los propietarios privados con problemas de drenaje. Ingrese a [www.harrisonburgva.gov/drainage-improvement-program](http://www.harrisonburgva.gov/drainage-improvement-program).

## Mi organización está interesada en adoptar una calle. ¿Cómo podemos hacerlo?

Queremos preservar los recursos naturales de Harrisonburg y mantener las calles y carreteras de calidad con bordes atractivos. Se pide a los voluntarios que formen un equipo y se comuniquen con el Departamento de Obras Públicas. Los voluntarios reciben guantes, chalecos de seguridad y bolsas de basura de color naranja. Cualquier persona que desee información sobre nuestro programa de Adopción de Calles puede llamar a Obras Públicas.

# LA OFICINA INMOBILIARIA DE LA CIUDAD DE HARRISONBURG

La Oficina Inmobiliaria es responsable de mantener todos los registros inmobiliarios con el propósito de tasación e impuestos.

## SERVICIOS INMOBILIARIOS

Los servicios realizados por el personal de la Oficina Inmobiliaria incluyen:

- **Actualización de transferencias de propiedad y escrituras.** Las transferencias de propiedad se realizan mediante la obtención de transferencias de escrituras, escrituras de corrección, listas de herederos, testamentos y otros registros de la oficina del Secretario del Tribunal del Condado de Rockingham.
- Procesamiento de **divisiones de parcelas, ajustes de límites** y otras necesidades similares.
- **Realizar una tasación anual.** Los tasadores trabajan a diario en la preparación de la información de la tasación del año siguiente. La ley de Virginia exige que las tasaciones sean uniformes y se basen en el 100% del valor justo de mercado. El objetivo es evaluar y mantener la información sobre bienes inmuebles en la Ciudad de una manera justa y equitativa para garantizar que cada contribuyente asuma solo su parte justa de la carga tributaria sobre bienes inmuebles. Los nuevos valores entran en vigencia el 1 de enero del nuevo año y los residentes recibirán un aviso por correo si el valor de su propiedad cambió. Las apelaciones están disponibles en la Oficina Inmobiliaria.

### CONTACTO:

Teléfono: 540-432-7795

Fax: 540-432-8938

Sitio Web: [www.harrisonburgva.gov/real-estate](http://www.harrisonburgva.gov/real-estate)

### Dirección:

Harrisonburg City Hall  
409 South Main Street  
Primer Piso  
8 a.m. - 5 p.m.

• Ayudar a los ciudadanos con los programas de **Alivio Fiscal como el Alivio Fiscal para Ancianos, Veteranos, Rehabilitación y Uso de la Tierra.** Puede encontrar más información sobre estos programas en [www.harrisonburgva.gov/real-estate-forms](http://www.harrisonburgva.gov/real-estate-forms).

• Ayudar con preguntas sobre la historia de la **tasación y las características de la tierra y la construcción.** Los residentes pueden encontrar información como la historia de la tasación o responder a preguntas sobre la superficie, los pies cuadrados, el año de construcción y mucho más ingresando en [www.harrisonburgva.gov/real-estate-info-system](http://www.harrisonburgva.gov/real-estate-info-system) y utilizando la base de datos en línea para la información inmobiliaria.

# LA OFICINA DE REGISTRO DE LA CIUDAD DE HARRISONBURG

La Oficina de Registro de la Ciudad mantiene registros precisos de los votantes, registra a los residentes para votar, certifica a los candidatos para los cargos locales y lleva a cabo las elecciones.

## PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LA VOTACIÓN

### ¿Cómo puedo registrarme para votar?

Puede obtener un formulario de solicitud de registro de votantes por teléfono, visitando nuestra oficina o ingresando en [www.elections.virginia.gov](http://www.elections.virginia.gov). La solicitud puede presentarse en persona o enviarse por correo a nuestra oficina y luego recibirá una carta con la información del votante.



### ¿Cómo puedo comprobar que estoy registrado?

Puede comprobar todos los aspectos de su registro en [www.elections.virginia.gov/citizen-portal](http://www.elections.virginia.gov/citizen-portal).

### ¿Cómo funciona el voto en ausencia?

El voto en ausencia proporciona un medio para que los votantes participen en las próximas elecciones aunque no puedan acudir a las urnas el día de las elecciones. El voto en ausencia en persona comienza al menos 45 días antes de la mayoría de las elecciones y finaliza el sábado anterior a las elecciones.

### CONTACTO:

Teléfono: 540-432-7707

Fax: 540-432-7784

Sitio Web: [www.harrisonburgva.gov/vote](http://www.harrisonburgva.gov/vote)

### Dirección:

Harrisonburg City Hall  
409 South Main Street  
Primer Piso  
8 a.m. - 5 p.m.

También puede solicitar el voto en ausencia por correo completando un formulario en nuestra oficina o ingresando a [www.elections.virginia.gov/citizen-portal](http://www.elections.virginia.gov/citizen-portal). Aquí puede encontrar más información: [www.elections.virginia.gov/casting-a-ballot/absentee-voting/index.html](http://www.elections.virginia.gov/casting-a-ballot/absentee-voting/index.html).

### ¿Dónde puedo ir a votar?

Su carta de registro de votantes tiene su lugar de votación en la lista. Además, tenemos un mapa en nuestro sitio web que puede ayudarlo a encontrar su distrito electoral. Visite este sitio web e ingrese su dirección para encontrar su ubicación: [www.harrisonburgva.gov/where-to-vote](http://www.harrisonburgva.gov/where-to-vote).

# SERVICIOS DE TURISMO Y VISITANTES DE LA CIUDAD DE HARRISONBURG

Los Servicios de Turismo y Visitantes de Harrisonburg (HTVS) están al servicio de los ciudadanos de Harrisonburg mediante la promoción de la ciudad como un destino turístico atractivo, proporcionando materiales de promoción para mostrar Harrisonburg, trabajando con los profesionales de viajes para programar reuniones y conferencias y la gestión del Centro de Visitantes Hardesty-Higgins. El turismo mejora directamente la vida de los residentes de Harrisonburg al apoyar nuestra economía local.

## CENTRO DE VISITANTES

El Centro de Visitantes Hardesty-Higgins, ubicado en pleno centro de Harrisonburg, destaca todo lo que la ciudad amable tiene para ofrecer a los visitantes y nuevos residentes. En el Centro de Visitantes encontrará:

- Atracciones como el **Centro de Orientación de la Guerra Civil** y el **Museo Valley Turnpike**.
- Compras en la **tienda de regalos de Rocktown**.
- Un negocio local, el **Heritage Bakery and Café**, que alquila un espacio dentro del Centro de Visitantes.
- **Baños y estacionamiento** en el área del Centro.
- Información para visitantes, como folletos, planificación de viajes, exposiciones y más información sobre las cosas que se pueden hacer **en los alrededores de Harrisonburg**. Pregúntenos acerca de nuestras nuevas búsquedas del tesoro al aire libre Traipse y la aplicación de planificación de viajes: herramientas divertidas que lo ayudarán a conocer su nuevo hogar.



VISITE EL CENTRO DE VISITANTES PARA TODAS SUS NECESIDADES.

### ¡VENGA A VER EL CENTRO PARA VISITANTES!

Dirección: 212 South Main Street

Teléfono: 540-432-8935

Sitio Web: [www.VisitHarrisonburgVA.com](http://www.VisitHarrisonburgVA.com)

### ¡SÍGANOS EN LAS REDES SOCIALES!

[WWW.FACEBOOK.COM/HARRISONBURGTOURISM](https://www.facebook.com/HarrisonburgTourism)

[WWW.INSTAGRAM.COM/VISITHARRISONBURGVA](https://www.instagram.com/visitharrisonburgva)

[WWW.TWITTER.COM/VISITHBURGVA](https://www.twitter.com/visithburgva)



## ¿ES LA PRIMERA VEZ QUE VISITA LA CIUDAD AMABLE? CONSULTE ESTA INFORMACIÓN:

### ¿Qué hay para hacer aquí?

Ir de compras, salir a cenar y numerosas atracciones entre las que se incluyen las siguientes: el museo de tapices Virginia Quilt Museum, el museo de experiencias de aprendizaje interactivas y multisensoriales Explore More Museum, el arboreto Edith J. Carrier Arboretum, el planetario JMU Planetarium, el centro del patrimonio cultural Brethren-Mennonite Heritage Center y el museo dedicado a la memoria de los bomberos Fire Museum. También contamos con cinco cervecerías artesanales en el centro de Harrisonburg.

### ¿Pueden darme folletos?

Sí, tenemos una gran variedad de folletos, desde negocios y atracciones locales hasta folletos e información regional que entregamos a los visitantes.

### ¿Dónde puedo comer?

¿Qué le apetece? Tenemos más de 200 restaurantes locales. También tenemos información sobre restaurantes en Centro de Visitantes Hardesty-Higgins.

### ¿Dónde puedo ir de compras?

Nuestra comunidad cuenta con una gran selección de tiendas, desde grandes cadenas en centros com-

erciales y en el Valley Mall hasta boutiques locales y galerías de arte a poca distancia del centro.

### ¿Tienen un mapa en el Centro de Visitantes?

Tenemos una variedad de mapas, incluyendo un mapa específico del Centro, un mapa de Harrisonburg y mapas de Virginia que distribuimos gratuitamente.

### ¿Qué novedades hay?

El Departamento de Turismo de Harrisonburg recientemente lanzó una Guía de caminos en línea, en la que se destacan 15 de los caminos más populares del área para hacer senderismo, correr o andar en bicicleta. La información sobre los caminos incluye distancias, dificultades, atractivos paisajísticos e indicaciones.

### Tengo invitados que vienen a la ciudad, ¿tienen información que pueda darles?

Sí, tenemos diversos folletos sobre la zona. Distribuimos folletos con información y destacamos los eventos que se celebran.

### ¿Cómo puedo encontrar eventos que se realicen en Harrisonburg?

El sitio web del Departamento de Turismo [www.VisitHarrisonburgVA.com](http://www.VisitHarrisonburgVA.com) incluye un amplio calen-

dario de eventos atractivos para turistas y locales. Los eventos van desde conciertos de música clásica hasta noches de juegos de cultura general, eventos de ciclismo nocturno para mujeres, hasta obras de comedia y mucho más.

### ¿Dónde puedo ir de excursión o en bicicleta?

Tenemos varios parques de Harrisonburg con senderos, como el parque Hillandale y el parque Riven Rock. El cercano Bosque George Washington y el Parque Nacional Shenandoah también ofrecen excelentes rutas de senderismo, y tenemos información específica sobre las rutas que repartimos.

### ¿De qué otra manera respaldan los Servicios de Turismo a la ciudad, a las empresas locales y a los residentes?

En un año típico, los visitantes gastan más de \$200 millones de dólares en Harrisonburg, que resultan en aproximadamente \$5 millones en dólares para impuestos locales y para respaldar más de 2,200 empleos relacionados con el turismo. El dinero de los impuestos recolectado por los gastos de los visitantes como alojamiento y comidas contribuyen con el presupuesto de la ciudad y con los servicios de la ciudad utilizados por los residentes.

# OFICINA DEL TESORERO DE LA CIUDAD DE HARRISONBURG

El Tesorero de la Ciudad es un funcionario constitucional elegido y, como tal, es directamente responsable ante los ciudadanos de Harrisonburg. La Oficina del Tesorero se compromete a brindar un servicio de alta calidad a los ciudadanos y a mantener la mayor responsabilidad en las recaudaciones de ingresos locales y estatales.

## PREGUNTAS FRECUENTES

### ¿Qué tipos de facturas cobra su oficina?

Los ingresos que se recaudan bajo la supervisión directa del Tesorero incluyen: tasas por licencias de vehículos; impuesto sobre la propiedad personal individual y comercial; impuesto sobre bienes inmuebles; tasas basadas en el consumo de agua y alcantarillado; licencias comerciales, recibos de ingresos e impuestos recaudados por el Estado; multas de estacionamiento; permisos de estacionamiento por zonas; licencias para perros; servicios públicos y comunicaciones móviles; pegatinas de basura; impuestos sobre los cigarrillos; impuestos sobre las comidas y el alojamiento y otras tasas y permisos diversos de la Ciudad.

### ¿Cómo puedo pagar mi factura?

Hay varias maneras de pagar sus facturas:

**En persona.** Los pagos de facturas de impuestos y multas de estacionamiento se pueden hacer en la Oficina del Tesorero trayendo el pago y el talón a la ofi-

### CONTACTO:

**Teléfono:** 540-432-7705

**Fax:** 540-432-7782

**Sitio Web:** [www.harrisonburgva.gov/treasurer](http://www.harrisonburgva.gov/treasurer)

### Dirección:

Harrisonburg City Hall  
409 South Main Street  
Primer Piso  
8 a.m. - 5 p.m.

cina durante el horario laboral normal o colocándolo en el buzón conveniente ubicado en el estacionamiento frente al Ayuntamiento.

**Por correo.** Envíe el pago y el talón a: City of Harrisonburg, Treasurer's Office, P. O. Box 1007, Harrisonburg, VA 22803-1007

**Opciones de pago en línea.** Ingrese a [www.harrisonburgva.gov/paybills](http://www.harrisonburgva.gov/paybills) y haga clic en el tipo de factura que está tratando de pagar. La ciudad acepta pagos con tarjeta de crédito y de débito, aunque se incluye una comisión.

**Averigüe cuándo vencen sus facturas en [www.Harrisonburgva.Gov/tax-calendar](http://www.Harrisonburgva.Gov/tax-calendar)**

## CÓMO PARTICIPAR CON LA CIUDAD EN NUESTRO SITIO WEB Y EN LAS REDES SOCIALES

El Ayuntamiento le ofrece varias formas de relacionarse con nosotros en línea y de mantenerse al tanto de los próximos eventos desde la comodidad de su hogar.

## HARRISONBURGVA.GOV

Nuestro sitio web ofrece la información más reciente de la ciudad y el acceso a muchos servicios en línea. Algunos de los principales servicios en línea son:

- Pagar facturas en línea
- Solicitar un permiso
- Inscripción en el programa de parques y recreación
- Notificaciones por correo electrónico de diversos servicios municipales
- Sistema de Información Geográfica (GIS)
- Acceso al código de la ciudad



## LA CIUDAD TAMBIÉN LO INVITA A MANTENERSE CONECTADO Y A PARTICIPAR CON NOSOTROS EN LAS REDES SOCIALES.

**[WWW.FACEBOOK.COM/HARRISONBURGVA](https://www.facebook.com/HarrisonburgVA)**  
**[WWW.TWITTER.COM/HARRISONBURGVA](https://www.twitter.com/HarrisonburgVA)**  
**[WWW.INSTAGRAM.COM/HARRISONBURGVA](https://www.instagram.com/HarrisonburgVA)**  
**[WWW.YOUTUBE.COM/HARRISONBURGVIRGINIA](https://www.youtube.com/HarrisonburgVirginia)**



# SERVICIOS ADICIONALES DISPONIBLES PARA LOS RESIDENTES DE HARRISONBURG

Hay diversos programas y servicios disponibles para los residentes de Harrisonburg que no son administrados por funcionarios de la Ciudad, o son un servicio compartido que la Ciudad administra con otras agencias. La información sobre algunos de esos servicios está disponible aquí.

## Escuelas Pùblicas de la Ciudad de Harrisonburg (HCPS)

Los estudiantes que viven dentro de los límites de la ciudad asistirán a las escuelas pùblicas de la Ciudad de Harrisonburg. El sistema escolar es administrado por la Junta de Educación de HCPS, que se compone de funcionarios elegidos que los residentes de Harrisonburg pueden votar. La Junta de Educación selecciona un Superintendente de la escuela.

Un porcentaje de los impuestos de la ciudad de Harrisonburg se destina a la financiación del sistema escolar; por lo tanto, algunas decisiones sobre asuntos presupuestarios de HCPS deben ser aprobadas por el Consejo de la Ciudad de Harrisonburg. Puede obtener más información sobre el sistema escolar local en [www.harrisonburg.k12.va.us](http://www.harrisonburg.k12.va.us).

## Comisión de Electricidad de Harrisonburg (HEC)

La Comisión de Electricidad de Harrisonburg ha proporcionado a los ciudadanos y a los negocios de Harrisonburg el servicio eléctrico durante más de 60 años. La HEC brinda servicio a más de 20,000 clientes, incluyendo entidades residenciales, comerciales, industriales y gubernamentales dentro de los límites de la ciudad de Harrisonburg.

Si bien la ciudad de Harrisonburg no administra la HEC, el Ayuntamiento de Harrisonburg nombra a los miembros de la comisión. Puede obtener más información sobre este servicio en [www.harrisonburgelectric.com](http://www.harrisonburgelectric.com).

## Junta de Supervisores del Condado de Rockingham

Al igual que la ciudad de Harrisonburg tiene un Ayuntamiento, los residentes del condado de Rockingham tienen una Junta de Supervisores. La ciudad de Harrisonburg y el condado de Rockingham colaboran estrechamente en una serie de proyectos y servicios compartidos, aunque cada uno tiene su propia jurisdicción, personal y edificios gubernamentales. Puede obtener más información sobre el gobierno del condado de Rockingham en [www.rockinghamcountyva.gov/172/Board-of-Supervisors](http://www.rockinghamcountyva.gov/172/Board-of-Supervisors).

## Oficina del Alguacil del Condado de Rockingham

La Oficina del Alguacil del Condado de Rockingham es una agencia policial de servicio completo y totalmente acreditada. Si bien Harrisonburg tiene su propia fuerza policial, la Oficina del Alguacil del Condado de Rockingham también tiene jurisdicción en la ciudad. También supervisan la Cárcel Regional. Puede obtener más información sobre la Oficina del Alguacil del Condado de Rockingham en [www.rcso-va.com](http://www.rcso-va.com).

## Junta de Servicios Comunitarios de Harrisonburg-Rockingham

La Junta de Servicios Comunitarios de Harrisonburg-Rockingham es un proveedor público de servicios de salud mental, abuso de sustancias y discapacidades del desarrollo. La organización ofrece servicios de emergencia las 24 horas al día, los 7 días de la semana, gestión de casos, servicios para bebés y niños pequeños y muchos otros servicios esenciales. Puede obtener más información en [www.hrcsb.org](http://www.hrcsb.org).

## Distrito de Servicios Sociales de Harrisonburg-Rockingham

El objetivo del Distrito de Servicios Sociales de Harrisonburg-Rockingham es la promoción de la autosuficiencia y la protección de los ciudadanos a través de servicios basados en la comunidad. El Programa de Beneficios proporciona asistencia médica, financiera, de combustible y de cupones de alimentos a los ciudadanos de Harrisonburg y del condado de Rockingham. El Programa de Servicios proporciona los siguientes servicios directamente o a través de la adquisición de servicios: Adopción; Servicios de protección de adultos; Servicios de protección de niños; Servicios de guardería; Servicios de empleo; y Cuidado de crianza. Puede obtener más información en [www.rockinghamcountyva.gov/206/Social-Services](http://www.rockinghamcountyva.gov/206/Social-Services).

## Biblioteca Regional de Massanutten

Ubicada en pleno centro de Harrisonburg, la Biblioteca Regional de Massanutten cuenta con diversos programas y actividades para niños, jóvenes y adultos. Obtenga más información sobre la biblioteca y hágase socio en [www.mrlib.org](http://www.mrlib.org) o visitándola en 174 South Main Street.

## Oficinas del Servicio Postal de Estados Unidos

El Servicio Postal de Estados Unidos tiene dos ubicaciones disponibles en Harrisonburg. Una se encuentra en el centro de la ciudad, en 281 North Mason Street. La otra está en el extremo sur de la ciudad, en 3811 South Main Street.

## Fiscal del Estado

La oficina tiene el deber principal de procesar todos los delitos graves y la mayoría de los delitos menores acusados dentro de la jurisdicción. Nuestra área es atendida por un Fiscal del Estado que es elegido, y que es ayudado por 12 Fiscales Asistentes del Estado nombrados por el Fiscal del Estado. Estos fiscales representan al pueblo en asuntos penales presentados ante los Tribunales de Distrito General, de Menores y Relaciones Domésticas, y de Circuito del Condado de Rockingham y de la Ciudad de Harrisonburg. Puede obtener más información en [www.rockinghamcountyva.gov/293/Commonwealths-Attorney](http://www.rockinghamcountyva.gov/293/Commonwealths-Attorney).

## Oficina del Secretario del Tribunal de Circuito

La Oficina del Secretario del Tribunal de Circuito del Condado de Rockingham brinda servicios al Condado de Rockingham y a la Ciudad de Harrisonburg. La Oficina del Secretario es responsable de: La presentación de todas las demandas civiles; el registro y la presentación de las acciones penales; el registro de los documentos inmobiliarios y de parcelas; la emisión de licencias de matrimonio; la legalización de testamentos; la tramitación de las solicitudes de los notarios públicos; el registro de los formularios de baja militar (DD-214s). La oficina también mantiene una sala de genealogía, que contiene libros de actas y otros artículos de interés que se remontan a 1777. Puede obtener más información en [www.rockinghamcountyva.gov/173/Clerk-of-Circuit-Court](http://www.rockinghamcountyva.gov/173/Clerk-of-Circuit-Court).

## Tribunal General del Distrito

El Tribunal General del Distrito de Harrisonburg/Rockingham está ubicado en 53 Court Square. Los tipos de casos del Tribunal General del Distrito incluyen demandas civiles que involucran importes de dinero de hasta \$25,000; casos penales de delitos menores; y casos de tráfico. Puede obtener más información en [www.courts.state.va.us/courts/gd/harrisonburg~rockingham/home.html](http://www.courts.state.va.us/courts/gd/harrisonburg~rockingham/home.html)

## Departamento de Vehículos Motorizados

La oficina local del Departamento de Vehículos Motorizados se encuentra en 3281 Peoples Drive, en el extremo sur de la ciudad. Además, el Ayuntamiento de Harrisonburg organiza habitualmente DMV Connect, un programa de servicios de extensión que atiende a los habitantes de Virginia que no pueden viajar a una oficina del DMV. La ciudad anunciará las próximas oportunidades de DMV Connect en su página de Facebook cuando estén disponibles.



**HARRISONBURG | VA**  
**ACOGEDOR POR NATURALEZA**